

SEVEN DIRECTORS APPOINTED

NEW PROVINCIAL REGIONS CREATED

William Teron, CMHC President, has announced a major reorganization of the Corporation's Atlantic and Prairie Regions.

The two regions have been broken down into seven provincial regions to provide greater decentralization of authority and to respond more readily to the needs and priorities of provincial governments.

Each province is now a CMHC region with its office in the provincial capital. Until the recent reorganization of offices, the three Prairie provinces and four Atlantic provinces were grouped into two regions. Previously, British Columbia, Ontario and Quebec were the only regions that dealt exclusively with their respective province.

"This step is an important one in our continuing process of reorganization and decentralization within the Corporation," Mr. Teron said.

"It creates seven new field organizations which will be closer and more responsive to the people they serve and to their provincial governments.

"In every province of Canada we will now have a senior officer of the Corporation who can be a spokesman for his province at the national level and who can, at the same time, interpret and adapt national policies and programs according to the special needs and priorities of his province.

"I am confident that these changes will improve our liaison and communications throughout the country and make us a much more effective instrument for the achievement of housing and community-buildings goals."

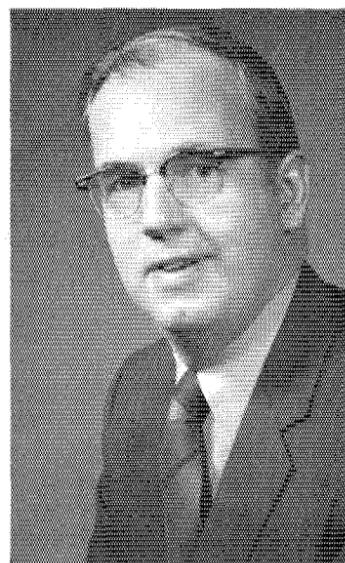
The provincial regions are



J. CALDER HART
NOVA SCOTIA



KEN FRASER
NEW BRUNSWICK



THOMAS H. EXTENCE
MANITOBA



J. P. RYAN
NEWFOUNDLAND

responsible for:

- planning/negotiating and liaison in each province
- response to provincial capability
- expression of provincial concerns to management
- a coordinating point for decentralization
- programs to meet provincial needs

The seven directors chosen to head up the new regions have all had many years of experience in senior positions with CMHC.

Taking on the director's position in the new Alberta Region is P. J. Osborne. Prior to his recent appointment, Mr. Osborne was manager of CMHC's Edmonton Office. He has been with the Corporation since 1950.

In Saskatchewan, Robert A. Garrod will assume the directorship. Mr. Garrod was Assistant Regional Director in the Prairie Region before assuming his new post. He has been with the Corporation since 1954.

The new director of the



ROBERT A. GARROD
SASKATCHEWAN



MELVIN R. SHERWOOD
PRINCE EDWARD ISLAND



PETER OSBORNE
ALBERTA

Manitoba Region, Thomas H. Extence has been with the Corporation since 1946 and has served in many senior positions in several CMHC offices.

Kenneth Fraser has been appointed the Corporation's Regional Director in New Brunswick. Having worked for CMHC since 1949, Mr. Fraser has served many positions with CMHC. Prior to his appointment, Mr. Fraser was manager of CMHC's Fredericton Office.

Responsibility for the new Prince Edward Island Region has been given to Melvyn Richard Sherwood. Having worked for the Corporation since 1961, Mr. Sherwood was an economist in CMHC's

Atlantic Region before assuming his current post.

J. Calder Hart, former Assistant Director of CMHC's Ontario Region, has taken on the job as Regional Director in Nova Scotia. Mr. Hart has been with the Corporation since 1966.

In Newfoundland and Labrador, Joseph Patrick Ryan has been appointed Regional Director. Mr. Ryan was manager of CMHC's St. John's office prior to his recent appointment. He has been with the Corporation since 1953.

The duties of the directors are to:

- direct and coordinate CMHC activity in the province
- represent and promote

Corporation programs and policies

- coordinate with Intergovernmental Secretariat on Intergovernmental and Federal-Provincial relations
- direct and coordinate planning and budgeting within the province, participate with local offices in establishing program goals
- monitor and evaluate local office achievements
- take the initiative in information and marketing
- direct and coordinate research and data collection
- ensure local offices are operating on a cost effective basis
- advise and assist local offices in program delivery.

What's inside

Engineering Seminar	2
NHA amendments	3
Prairie exhibit	4
MP praises CMHC	5
War Games	8

Staff Appointments

The following staff appointments are announced:

HEAD OFFICE

DONALD D. ALLEN — Project Leader, Systems Development Division.
 PAULA ARCHER — Policy Resource Analyst, Policy Resource Group.
 PIERRE BÉLANGER — Budget Analyst, Budget and Financial Analysis Division.
 GEORGE S. BROTMAN — Systems Designer — Technical Support Group, Computer Services Division.
 PAUL H. WALKER — Chief — Compensation and Classification, Personnel Division.
 DONALD F. MOORE — Manager-General Mortgage Administration, Mortgage Administration Division.
 RÉJEAN THELLEND — Compensation and Classification Officer, Personnel Division.
 MICHAEL P. WRIGHT — Program Officer (User Needs), Neighbourhood and Residential Improvement Division.
 HOLLY M. M. CARMANICO — Executive Assistant to the President.
 RACHEL PENDER — Private Secretary to the President.
 IAN MILLER — Director, Systems Development Division.

ATLANTIC REGION

DAVID A. LESLIE — Assistant Manager — Administration and Finance, Halifax Branch.

QUEBEC REGION

R. COUTU — Administration and Finance Officer, Montreal Office.
 GASTON GENEST — Program Manager, Trois-Rivières Office.
 JEAN-PIERRE PLOURDE — Program Manager, Rimouski Office.
 MARCEL VÉZINA — Co-ordinator — Management Information Systems, Quebec Regional Office
 MARCEL MARCHAND — Senior Appraiser, Hull Branch.

ONTARIO REGION

EDWUND T. AUNGER — Statistical Analyst, Ontario Regional Office.
 LOIS A. PIKE — Intergovernmental Liaison Officer, Ontario Regional Office.
 WILLIAM J. FITZPATRICK — Social Development Officer, Ontario Regional Office.
 JOHAN R. JOSEPH — Co-ordinator, Management Services, Ontario Regional Office.
 BRYAN S. MARCUS — Co-ordinator, Personnel Services, Ontario Regional Office.
 JOHN K. WHITLEY — Co-ordinator, Manpower Development, Ontario Regional Office.
 J. BAXTER BLACK — Assistant Manager — Administration and Finance, Hamilton Branch.
 MARC A. CHAMPAGNE — Representative, Pembroke Office.

PRAIRIE REGION

GERALD N. TIGHE — Social Development Officer, Edmonton Branch.

Prairies complete UA campaign

by Kent Morgan

Lethbridge, under campaign manager VERN BARKWELL, led the way on the Prairies in 1974 when it came to United Way support. With all staff members contributing to this worthy cause, donations totalled \$212.50 — up 125 per cent from 1973.

The Prairie Regional Office was the only other office in the Region that came through

with 100 per cent participation after running a formal campaign. The man with the pledge cards, HOWARD ROBERTS, collected a total of \$1,374.00, a ten per cent increase over 1973.

With 97.7 per cent of staff donating \$2,345.00 or an average of \$27.92 per person, Winnipeg Branch had a good year. Campaign Manager ANDY ANDERSON, who seems

to have the job every fall, reports that was a 12 per cent increase over 1973 when participation was 100 per cent. In Saskatoon, under campaign manager PETER KENNEDY, the total of \$817.00 collected was 40 per cent over 1973. Staff participation was 85 per cent.

Regina, Calgary and Edmonton all reported figures that were down from 1973. Regina collected \$701.00, down nine per cent, but campaign manager MAURICE TURNER reported that the office quota was exceeded by \$1.00. Participation was 72 per cent. From Edmonton, DAVE WOOD advised that just 58 per cent of the staff contributed this year with the total amount collected of \$1,253.40, just 84 per cent of the target. In 1973, participation was 77 per cent with a dollar figure of \$1,481.00.

"Inflation is likely the cause of our reduced contribution" ended a telex from BRENT SIDONS of the Calgary Branch when he reported on the 1974 United Way campaign. Only 35 members of a staff of 85 came through with help for a total of \$690.50. This works out to an average contribution of \$19.73 per donor, but as Sidons said in his telex — just \$8.12 per staff member.

Praise for caretaker

Words of praise for SEAN STEPHENSON, caretaker of the Broadway Apartments administered by our Vancouver Branch: "Dear Sirs,

This is to inform you of your hard-working manager in the 24 & 25 hundred block W. 4th Ave. He certainly knows his job and then some! Today he raked all the leaves in the garden and disposed of them! In the four years we have lived here, this has never been done. As a matter of fact the former manager hardly lifted a finger — the regular duties such as mopping the front halls was slovenly done and junk mail was rarely picked up and thrown out. Mr. Sean Stephenson has also washed down the hall windows on the outside — again never before done by the former manager. The halls are always shiny and clean and if you have a problem he sees to it immediately.

I don't know if you give Xmas bonuses to your employees, but I truly believe if anyone ever deserved a nice surprise and a thank you, Mr. Sean Stephenson does!

He is very conscientious and a pleasant person also.
 Yours truly,
 Miss Anita Ford"



St. Clair Trainor, manager of the CMHC's Barrie Office cut the ribbon at the opening of a Senior Citizen project in Barrie. The front row from left to right: Earl Elliot, Warden of Simcoe County; D. Parker, Mayor of Barrie; Arthur Evans, M.P.P. Simcoe County; and St. Clair Trainor. In the back row are the reeves of Innisfil, Essa, Oro, and Vespra Townships.

Engineers meet in Ottawa

by Andy Armstrong

The Engineering arm of the Professional Standards and Services Group recently held a three-day workshop at Head Office, attended by engineers and senior inspection staff from field offices across the country.

Vice-President ALAIN DE C. NANTEL addressed the opening session. Director A. R. (TONY) PITT and Associate Director J. C. (JIM) KERR of the Professional Standards and Service Group outlined the objectives of the new PSS organization and activities. Assistant Director, Engineering, HOWARD WORK chaired the lively workshop sessions which followed.

These types of meetings have been taking place at regular intervals for years and provide an excellent opportunity for field staff to keep "tuned-in" with each other and their colleagues at Head Office.

This particular session emphasized the adjustments resulting from reorganization, inspector training, demands of

new programs on inspection staff and keeping informed on revised Codes, new building products and systems.

Head Office Engineering staff including BIM MCINTYRE, SIM MURPHY, RUSS CUSHMAN and GEORGE BREWER made presentations on a wide range of subjects, relevant to Corporation involvement in construction activity. It was evident that they had done a good deal of work in preparing the workshop program and deserve thanks and congratulations from those of us from the field.

Construction people generally express their feelings in no uncertain terms. This group was no exception and Chairman Work deserves particular credit for keeping us in line and enabling all attending to make their comments and participate fully.

Meetings of this nature serve numerous purposes and remind us not only of our regional diversities but our many common interests and concerns within the Corporation.

CMHC

PERSPECTIVE

Published monthly for employees of
 CENTRAL MORTGAGE AND HOUSING
 CORPORATION

Miss Cecylia C. Podoski, Editor

Please address all contributions including business activities and Recreation Club and social items to the Editor, Information Division, Head Office.

Amendments to NHA: Highlights of legislation

Interest reduction grants for new house buyers, land-lease arrangements for non-profit and cooperative housing groups, contributions to owners of privately-financed rental accommodation and a broadening of sewage treatment assistance to municipalities and provinces are included in amendments to the National Housing Act.

The legislation is a follow-up to a number of wide-ranging measures announced recently by the federal government aimed at stimulating production and increasing the overall supply of housing

- \$500 grants to first-time buyers of new houses
- reduction in the sales tax on building materials
- registered home-ownership savings plan
- increases in loan ratios for NHA-financed housing
- accelerated rental housing program.

"The federal government is deeply concerned with the aspirations of all Canadians, but especially lower and middle-income families, in terms of availability and quality of housing and with the need for attractive options. We are also keenly aware of the adverse factors — such as the cost of money — which are contributing to a decline in housing starts, particularly in rental accommodation," Urban Affairs Minister Barney Danson said.

"The legislation, together with steps taken in recent weeks, is intended to increase the volume of new housing to meet current needs while providing for increases in population growth, stimulate employment among workers, supply industries engaged in residential construction, and improve the position of lower-income groups," Mr. Danson said.

Highlights from the legislation:

Interest Reduction Grants to Individuals Using Private Funds Insured Under the National Housing Act

This is a program of interest reduction grants to individuals who obtain loans from National Housing Act approved lenders — such as banks, life insurance and trust and loan companies — and who qualify under the same terms and conditions as prescribed by CMHC for the Assisted Home Ownership Program.

AHOP is aimed at helping lower income families with one or more dependent children become owners of new housing. Assistance is provided in accordance with a graduated scale of adjusted family income. Following interest adjustment down to CMHC's lowest rate — currently 8 per cent — a maximum grant of \$600 per year is available to make further reductions in monthly charges. The objective is to help families own a house without spending more than 22 per cent of their gross income in meeting the monthly costs of mortgage loan repayments and municipal taxes.

Because of the success of the AHOP program during 1974 — \$450,000,000 in loans for 20,000 units — the program has been adapted to the use of private mortgage monies from institutional lenders. The program is confined to new construction. The housing eligible for assistance must be within the new AHOP price ranges developed by local CMHC offices.

The private AHOP program serves incomes up to \$20,000 depending on the market area. To reserve public funds for the more needy, higher income applicants who come to CMHC for AHOP assistance are directed to NHA approved lenders.

Land Lease Program for Non-Profit and Cooperative Housing

This legislation gives CMHC the authority to acquire and lease land to non-profit and cooperative housing corporations at preferred rents.

The current non-profit program provides for 100 per cent financing with up to a 10 per cent forgiveness grant, and start-up funds not exceeding \$10,000, to the sponsors of a non-profit housing project to help them bring proposals to the point of a properly prepared application for assistance.

Non-profit housing assistance is intended to give increased aid to groups willing to take the initiative in producing housing for people of limited means. A non-profit organization is one in which no part of the income is payable or otherwise available for the personal benefit of any proprietor,



St. Basil's Home in Edmonton was constructed for senior citizens under the non-profit provision of the NHA. Among amendments to the National Housing Act is a program of federal lands to be leased at preferred rates to non-profit organizations.

member or shareholder. Non-profit organizations may be of two kinds: provincially-municipally owned or constituted exclusively for charitable purposes. Those formed exclusively for charitable purposes and those which are municipally-owned may obtain loans to cover 100 per cent of lending value. For the provincial non-profit organization, loans to the value of 95 per cent of lending value are available with the borrower providing the remaining 5 per cent.

Rents in a project are set in an agreement between the borrower and CMHC.

Representations have been made to CMHC by non-profit groups especially in larger centres that because land costs in central areas are high, even the present favourable NHA terms are not sufficient to provide affordable accommodation.

Land costs in the central areas of large cities vary from 20 to 35 per cent of project costs. Implementation of a program of federal lands to be leased at preferred rates to non-profit and cooperative housing groups enables such groups to reach lower income people in markets where land prices make rentals prohibitive — even under current subsidy arrangements — and provide another mechanism for inner city rehabilitation.

Contributions to Private Entrepreneurs

The Corporation is now authorized to make contributions to owners of rental housing projects who have obtained loans from institutional lenders and who agree to certain conditions such as limiting the amount of rent that may be charged to occupants.

The grants are intended to fill the gap between market interest rates and rates that make it possible to make the units available at reasonable rents.

The agreement will cover a period of not more than 15 years. During that time, the project may not be sold without the consent of CMHC and it will have to meet CMHC's construction standards.

Extension of the Municipal Sewage Treatment Loan Program

Purpose of this legislation — presented to the last Parliament as Bill C-34 — is to extend the authority to make federal contributions toward the cost of trunk sewer lines and treatment plants, to broaden this assistance to cover certain storm sewer installations and to increase the aid that may be provided in areas of high cost.

One of the critical factors in the present housing situation is a serious lack of serviced land. The legislation is designed to attack this problem, to stimulate house-building and, by increasing the supply of serviced lots, push down house prices.

Specifically, the legislation calls for loans and grants for storm trunk sewers where they are needed to open up new residential development. Additional grants can be made to municipalities with high per capita costs for sewerage work,

Continued on page seven

First-timers get \$500 to buy new home

The \$500 federal grant for first-time purchasers of new moderately-priced houses were made available Dec. 24.

CMHC Offices across the country will now receive applications, process those already in hand and issue cheques to qualified home-buyers.

These grants are intended to give Canadian families the extra help they need to make the move from being tenants to becoming home-owners. The cheques are mailed directly to the home-buyers to ensure that they receive the full benefit.

If he prefers, the buyer may assign the \$500 to the builder as part of his down payment.

In order to qualify, a purchaser must never have owned a home before.

The grants apply only to new homes which have never been occupied before and which are at least 65 per cent completed.

The buyer must move into the home between November 1, 1974 and October 31, 1975.

Other conditions:

- The home must be the buyer's principal place of residence.
- The total purchase price — or cost price in the case of someone building his own home — must not exceed the local limits established by CMHC. (Information regarding local limits may be obtained from CMHC offices.)
- The housing must conform to municipal and provincial building codes.
- The grants are available to purchasers of condominiums, and to members of a co-operative housing association who occupy a unit in a co-operative project, as well as to buyers of more conventional housing.
- In the case of condominiums, an accepted offer to purchase will constitute evidence of ownership.
- Mobile homes must be certified by the Canadian Standards Association.
- Where the housing is on leased land, the term of the lease must be at least five years.

Prairie exhibits taken to shopping malls

The modern shopping centre is a substitute for the old village store and is fast becoming a centre for community activities.

Take for example North America's first enclosed shopping mall, Winnipeg's Polo Park. In 1973, 212 community organizations were on display there in the hope of reaching an audience that averaged 250,000 people per week. It's the same story at any shopping centre in the country — something going on all the time from art displays to pogo-stick jumping contests.

On the Prairies this past year, CMHC decided to go where the action is. A new exhibit was constructed in Winnipeg by Daly Display and, from August to December, was on display in 14 enclosed shopping malls in Manitoba, Saskatchewan and Alberta. A estimated total of one million people were exposed to the Corporation message.

A number of important points had to be taken into consideration in the development of this program. It was quickly recognized that our display would be fighting for the attention of mall visitors so it would have to be different if it hoped to capture their interest.

The basic message to be conveyed was CMHC involvement in a variety of socially-oriented housing programs

and this was done through the use of color photographs accompanied by a brief statement on each program. Each statement began with 'CMHC' to emphasize the Corporation.

As you can see from the accompanying photographs, the individual pieces were placed at various angles. The message on each side of the exhibit encouraged passers-by to "get the total picture" by looking through a peephole at one end of the display. When they did, they discovered that all the pieces came together to form a house with a family standing in front of it — a subtle statement that CMHC programs produce "Living Places".

Portability was another prime factor to consider because the exhibit had to be installed and dismantled by Field Office staff. It was originally hoped that the exhibit could be broken down into small enough pieces to go into a car trunk, but this didn't prove feasible. However, out of its three shipping crates, the exhibit can be moved from one shopping mall to another using a station wagon or the trunk and back seat of a car. One person can set it up in approximately 20 minutes using nothing more than a screwdriver.

Naturally, cost was a factor as Information Division had budgeted \$2,500 for each regional "Living Places" exhibit. The Prairie exhibit was



A visitor to CMHC's exhibit in Calgary is getting the total picture and getting the message that Corporation programs produce living places.

constructed for under this figure with the only additional costs for the six-month program being freight charges. All invoices are not in, but total cost for shipping will be less than \$100. Space in the shopping malls was provided at no charge. Only one mall asked for a rental fee and when we refused to pay it, the space was then offered at no cost.

The exhibit received its

baptism at Winnipeg's Grant Park Shopping Centre in early August and then was on display in the Manitoba communities of Altona and Brandon. Following a stint in Polo Park, the exhibit went on the road with stops in Regina, Red Deer, Edmonton, Calgary, Lethbridge and Medicine Hat. Early in 1975, it will be in Saskatoon and Prince Albert before returning to Winnipeg where it will

be placed in several enclosed shopping malls and possibly the Information Canada bookstore on Portage Avenue.

The exhibit program was developed by Prairie Regional Information Officer KENT MORGAN while communications student Kevin Evans handled the majority of the shopping centre and Field Office contacts during his stay with the Corporation last summer.



Well it wasn't quite the fifth day of Christmas, nor was the tree a pear. But, on the fifth day of January — well pretty close to it — Head Office did have a visit from five partridges near its crab apple tree. Our resident birdwatcher, Jean-Louis Mondou, said they were gray partridges that had been brought from Europe. — photo Betty Taylor/CMHC

Branch expanding

by Bob Leffley

Sudbury Branch is now managing 112 apartment units and 109 single family units in the communities of Garson and Chelmsford. We expect to acquire a 50-unit row housing project in Garson and 112

Consultant chosen for Woodroffe

Eberhard H. Zeidler has been selected as lead consultant to CMHC for the development of Woodroffe Lands.

The Corporation's Review Committee reported that the approach of the Zeidler submission was the one which could most effectively meet the objective of creating an exemplary residential community and ensure the real involvement and participation of existing community as well as other groups with related interests and responsibilities.

row housing units in Sudbury in the near future.

This has meant an increase in staff for Mortgage and Property Officer RICK DREJA. This, together with the addition of DICK NEUFELD as community housing officer; CHRIS McCORMICK, who is participating in a CMHC training program to train native people, and the appointments of a branch architect and a branch engineer, has forced expansion of the office into a 500-square-foot adjoining room.

In addition to janitorial staff at each project, the Property Section employs Rick Dreja as mortgage and property officer, RICK GLAUDE to look after the projects in Garson, ARNIE GALLO to look after the ones in Chelmsford and PAULINE BUCKLEY as rental clerk. The section looks after rental, maintenance and complaints in the projects they administer.

Employees discuss mortgage servicing at Ottawa seminar

Mortgage servicing seminars were held in Ottawa Dec. 2-6 and Dec. 9-13 respectively with 23 employees from across Canada taking part in each one. Participants, who are in charge of mortgage administration or mortgage accounting at their offices, were selected by their regional director.

The purpose of the seminars was to familiarize them with the mortgage servicing system which involves the computerization of mortgage administration and accounting.

Vice-President Ray Hession welcomed the delegates to the week-long sessions then the remainder of the day was devoted to a critique of MSS.

In succeeding days, the financial and non-financial implications of the system were discussed, so were payment control, tax review and payments centralization of accounts, the effectiveness of computer output microfilm and the new NHA programs.

Four divisions took part in the seminars: Project and Systems, Computer Services, Mortgage Administration and Financial Services.

Discussions were led by PAUL AUBREY, HUGH CLARKE, BOB LEDINGHAM, AL ROCQUE, FRANK KEMP, MURRAY HOGAN, DENIS ST. ONGE, HENRY SOURIAL, ART ADOLPH, ERIC HUGHES and CLEM BEATON.



Enjoying a coffee break during the mortgage servicing seminar are Pauline Dupere, Don Moore, Ken Burnett, Marcel Vézina, Mike Young and Bob Mooney.

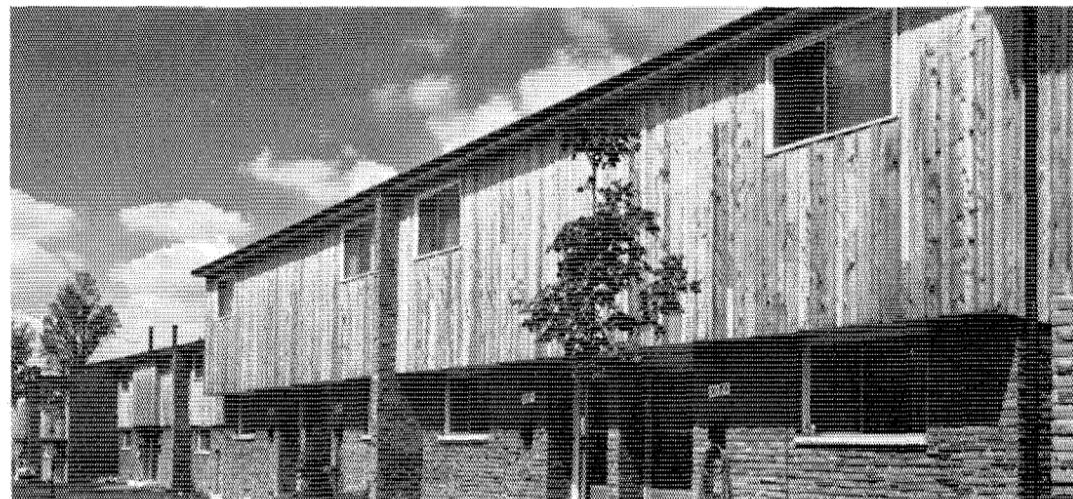
\$48.7 million for housing projects

CMHC is providing \$48.7 million in loans for 18 rental housing projects to provide accommodation for more than 8,000 Canadians of moderate income.

A total of 2,023 units will be built using the limited-dividend provision of the National Housing Act which provides for 50-year loans up to 95 per cent of costs at an eight per cent interest rate.

The projects are in response to proposal calls made recently to interested builders and developers in Victoria, Vancouver, Regina, Saskatoon, Thunder Bay, Toronto, Hamilton, Montreal, Hull, Que., Saint John, N.B. and St. John's, Nfld. Proposals for an additional 280 units in Halifax and Sydney, N.S., are being reviewed by CMHC.

Last September 11 urban centres qualified for participation in a \$50 million CMHC direct lending program to encourage construc-



Rental housing projects will be built under the limited-dividend provisions of the NHA in response to proposal calls made recently. Approved projects include row housing, some of which may resemble this 52-unit project in Waterloo, Ont. — photo: Bill Cadzow/CMHC

tion of rental housing. The cities were chosen on the basis of extremely low vacancy rates in rental accommodation. Advertisements were placed in newspapers inviting applications from builders and developers for the

construction and operation of rental housing.

Rents for the housing units to be produced will be set out in an agreement between the owner of a project and CMHC and will be based on the size of the units, the extent

of services provided and the advantageous financing terms offered. Funds will come from the Corporation's main capital budget.

Approved projects include walk-up apartment buildings, row houses and highrises.

Len Lappi appointed to committee



LEN LAPPI, Program Manager — Land and Community Services, Toronto Branch, has recently been invited to serve as a member of the joint CSA/NRC Committee on the Design of Plain and Reinforced Masonry.

He will be working closely with the Canadian Standards Association and the National Research Council in Ottawa early in the New Year.

Federal member has praise for CMHC

Words of praise for CMHC from an Opposition Member of Parliament. The Nov. 28 edition of Hansard shows Jack Marshall (PC — Humber-St. George's-St. Barbe), had this to say about our office in Corner Brook, Nfld. (Mr. Marshall makes his home in Corner Brook.)

"Once again may I point out to the parliamentary secretary, who is to answer for the minister, as I have pointed out to officials of the department, that I commend the work done by the CMHC staff in the office in my dis-

trict; but let me point out that there is an overburden of applications with which they are faced. I ask the minister to consider increasing the staff in order that more Canadians can be served in a humane and considerate manner.

"I can tell him that if all agencies of government were as co-operative as the staff of the CMHC office in Corner Brook, which serves an area far beyond the call of duty, I would not be bothering the minister as much as I have done."



Last Christmas, Toronto Branch Office made up a card to say Merry Christmas in 15 different languages. Authors of the card are (back row, from left to right) Roland Choy, Anna Tropea, Fran Girodat, Roger Holder, Margaret Buchanan, Karl Jogi, Hedy Woehr, Dick Parkinson and Frank Smith. In the front row are: Louise Smith, Ruby Wong, Bob Micah, Magda Stersky, Rae Young and Jan Vukovic.

25 YEARS FOR FRASER

N.B. organizes CIA-type operation

On Friday, November 15, the staff of the New Brunswick offices at Fredericton, Saint John, Moncton, Bathurst and Edmundston held what was ostensibly their combined Christmas Party in Fredericton. We say "ostensibly" because the real reason was to celebrate the 25th anniversary of Manager KEN FRASER's joining the Corporation.

Until the actual day, a vast CIA-type intelligence operation was mounted to keep the actual reason from Ken. Staff

members perjured themselves saying that meeting rooms were booked so far in advance that November 15 was as close as they could get to Christmas whereas it was as close as they could get to November 9, the actual 25th anniversary. Obvious surface operations for Christmas decorations covered the underground operation of preparing anniversary banners and wall cartoons. Gifts and flowers were surreptitiously arranged for and, by a piece of major secret diplomacy, we negoti-

ated the payment of a professional photographer by the Atlantic Regional Office.

Amateur as the secret operation was, it worked and Ken was genuinely astonished to find a "Happy Anniversary" banner the first thing to meet his eye on entering. After allowing time for everyone to get refreshments, to circulate and meet old friends and new acquaintances from different offices, and to enjoy roast beef and apple pie, ADAM SCHISSLER, assistant manager, Fredericton, formally congratulated Ken and Florence on behalf of the staff. CLAUDE WILLIAMS, administrator of Moncton Office, read a congratulatory telex from the Regional Director, and LEN NYLUND of Saint John, one from President Teron. MAURICE MORNEAU of Fredericton Office presented Ken and Flo with a pottery liqueur decanter and glasses, (a product of a rapidly developing hand-crafted pottery industry in the Fredericton area) and Claire Wilt of Bathurst Office presented Florence Fraser with a dozen red roses.

Improvised "songs of praise" were sung with more gusto than polish by dividing all present into five groups. While we recognized the tunes



Ken Fraser, manager of Fredericton Branch, and his wife Florence enjoy "Operation Anniversary", a party held to celebrate Ken's 25th year with CMHC.

People and Places

Transfers

In Head Office: MISS N. BELANGER, from Stenographic Pool to Personnel Division; MISS F. DESROCHERS, from Personnel to Official Languages Bureau; MRS. S. S. DOBINSON, from Statistics Production to Personnel; MRS. C. V. KIMBERLEY, from Central Registry to Financial Services — Loans and Mortgages; D. F. MOORE, from Forms and Directives Management Group to Mortgage Administration Division; MRS. G. L. PATENAUDE, from Information Services to Research Co-ordination; MRS. R. PENDER, from Secretariat Division to President's Office and MRS. K. M. THOMPSON, from Research Co-ordination to Demonstration Group.

From the field to Head Office: G. J. LAMPERT, from Prairie Regional Office to Corporate Planning Division and C. WILLIAMS, from Moncton Office to Community Housing Division.

MRS. S. L. STORIE, from Financial Services General, Head Office to Ottawa Branch.

Retirements

G. J. SCHRYER, director of Administration; Miss A. E. RICHMOND, Secretariat Division; Atlantic Regional Director R. L. MERSEY, with CMHC since 1946.

A. L. SUEK, Internal Audit Division; Miss A. F. YOUNG, Statistical Services; J. W. LOCKWOOD, Engineering, Professional Standards and Services; A. J. E. SMITH, program director, Land Assembly and New Communities; J. A. GRIFFIN, Appraisal Division, all at Head Office and MRS. B. DUGUAY, Thunder Bay Branch; J. B. RAINE, manager Kingston Office; Miss E. M. NEATE, Victoria Office and MRS. A. A. KIERNAN, Kingston Office, all with CMHC since 1947.

W. J. HAMMELL, Vancouver Branch and Miss N. E. DAVIES, Information Services, Head Office, Corporation employees since 1948.

MISS E. GOODMAN, Library and M. A. PICKERING, Architecture and Planning, Head Office, with CMHC for 25 years.

R. P. NEAR, Internal Audit Division, Head Office and C. J. CONNOLLY, Vancouver Branch, on staff since 1950.

MRS. G. I. MACLEAN, Central Registry, Head Office and A. LOXAM, Calgary Branch, with CMHC since 1951.

J. N. CHAYER, Real Estate Office — Montreal and MRS. G. ARMSTRONG, Toronto Branch, on staff for 22 years.

R. J. GOWENLOCK, Financial Services Division, Head Office, with the Corporation for 21 years.

P. C. MCCLELLAND, Vancouver Branch, and O. T. FAUVEL, Calgary Branch, on staff since 1955.

MRS. M. USHER, Ottawa Branch, with CMHC since 1958.

MRS. I. LAROCQUE, Central Registry, Head Office, on staff since 1961 and S. A. GITTERMAN, senior adviser — technology, Head Office, a Corporation employee since 1965.

Resignations

J. L. SODERBERG, St. John's Branch, with CMHC since 1964; MRS. J. FALARDEAU, Hull Branch, on staff for the past ten years; MRS. A. M. JABS, Vancouver Branch, with us for six-years and MISS C. M. ROBERTSON, Edmonton Branch, a Corporation employee since 1969.

of "Old MacDonald's Farm", "I've Been Working on the Budget (Railroad)", "Kenny (Mary) Had a Volkswagon (Little Lamb)", and "This Old Man", only the Francophones were attuned to Clair's "En revenant de Rigeau". The latter is not unlike the traditional British "There was an old farmer who had a great sow", complete with snorts, honks and whistles. We are not too sure how "The Saints go Marching In" became involved in it but at least the language-training was not wasted on OWEN LLEWELLYN who, for reasons

equally unsure, contributed "Sur le pont d'Avignon" in a boy-soprano's voice.

Without taking up an entire issue of "Perspective" we can't work in little paragraphs covering everyone's individual contribution to the success of the evening, but we should mention that the general director of "Operation Anniversary" was Rec Club President HOWARD OAKY and that the ladies of Fredericton staff produced the decorations.

Succeeding 30th and 35th anniversaries are awaited with breathless anticipation!

Vancouver says 'Au Revoir!' to three employees

Vancouver Branch saw three of its long-time employees leave to enjoy their retirement. Parties for PEGGY O'KEEFE, BUNT ROBERTS and BILL HAMMELL brought together many co-workers and several former CMHC employees to wish them a happy future.

Peggy (well-known for her "little brown jug") has been with the Corporation for 27 years, most of them with Mortgage and Property. We'll never forget the time Peggy opened her anonymous Christmas gift and found a pair of "bottomless frillies". Peggy chuckled as she asked, "What am I going to do with these?" For once someone had given her something she didn't know what to do with!

Bunt always had a joke to tell and a smile on his face throughout his 27 years at the Corporation (the last few were spent driving around looking at houses for "Starts and Completions"). It may take some time for his eyes to recover from watching those darn windshield wipers go back and forth all the time.

The selection of a suitable

gift to remind Bill of his 26 years at CMHC was a difficult problem. One of his associates maintained that an electric hairbrush was something Bill felt he needed and had wanted for a long time. However, a

set of suitably engraved silver goblets was felt to be more appropriate.

All of us send you, Peggy, Bill and Bunt, our sincerest wishes for good fortune in your future.

Announcements and Notices

Marriages

Lalonde-LEVESQUE — Nicole Y. Levesque, Personnel Division, Head Office, to Richard Lalonde on Nov. 16.

BUGAUD-Dupere — Rose Dupere to Yvon Bugeaud, Benny Farm Project, Real Estate Office — Montreal, on Oct. 18.

Piluso-SCHWALDT — Heidrum C. Schwaldt, Edmonton Branch, to Antonio Piluso on Oct. 12.

Potvin-PERRON — Johanne Perron, Montreal South Shore Office, to Robert Potvin on Nov. 16.

Murray-PELLETIER — Joan Pelletier, Quebec Branch, to Adrien Murray on Dec. 20.

TAN-LANTIN — Lilia S. Lantin to Gonzalo L. Tan, both with Vancouver Branch, on Dec. 7.

Births

LUMMISS — To Mr. and Mrs. Roy W. Lummiss a daughter, Katherine, on Nov. 18. Mr. Lummiss is with Kitchener Office.

WILLIAMS — To Mr. and Mrs. Claude Williams a daughter, Sophie, on Sept. 5. Mr. Williams is with Community Housing Division, Head Office.

VENNE — To Mr. and Mrs. Jean Venne a son, Carol Yoann, on July 11. Mr. Venne is with Personnel Division, Head Office.

Thunder Bay farewell party

Staff of Thunder Bay Branch recently held a farewell dinner party for two of their co-workers, BEULAH DUGUAY and JOAN PRICE. Branch Manager Bob McAllister paid tribute to their long and valuable contributions, then tokens of esteem were presented by Wayne Wywrot on behalf of all the staff. Joan received an amethyst ring set in gold and Beulah, a pearl brooch and travelling bag.

Beulah joined the Corporation in January, 1947, as a stenographer. Through the years, she served in other capacities — cashier, receptionist/clerk-typist and latterly as Mr. McAllister's mentor. Having endured the administrations of five previous managers, her qualifications for this role are unquestioned. Her coffee and her philo-

sophy will be missed by all.

Joan Price soon became branch accountant after joining CMHC in May, 1961. She did the job with characteristic efficiency and we are sorry to lose her to Winnipeg Branch. Her departure, just prior to a rumoured audit, has left Joan's successor, Marie Asseff, (and the rest of us) a bit nervous.

Best of luck in the future to both these fine ladies.



Beulah Duguay (left) and Joan Price chat with Thunder Bay Branch Manager Bob McAllister during a farewell dinner party held in their honour.

President's secretary retires

ISABEL FERGUSON, a mainstay of Corporation activity on the Executive Floor, retired recently after 28 years of service — 17 of them as secretary to two CMHC presidents. She worked for

Herbert Hignett for 16 years, the last nine of which were spent as CMHC's head, and for William Teron from his arrival at the Corporation in July, 1973.

During those years, Miss Ferguson made many friends who were happy to honour her when she retired and sorry to see her go. In the letter that follows, Miss Ferguson says thank you for her farewell gift.

"I was completely overwhelmed on Friday last when I received from all of you the most useful gift I could possibly imagine — an electric portable typewriter! After having used a typewriter for twenty-eight years, I would probably feel lost without one, and I know my family and friends will be delighted that I will not be inflicting my handwriting on them.

My years spent at CMHC have been most gratifying, and I have enjoyed working with so many of you.

My sincere and heartfelt

thanks to each and everyone for such a wonderful gift, and your good wishes.

Sincerely,
Isabel Ferguson"

Spring completion for project

City View Gardens in Sudbury, which is being financed in part by money from the CMHC pension fund, should be completed by early spring. The project consists of a 142-unit apartment building and 25 stacked row housing units.

Eighty-three of the apartment units have been rented and 60 are already occupied. Rents range from \$195 and up for one-bedroom units and \$215 and up for two-bedroom units. Row housing rents for \$265 per unit and five of these have been leased.

The project, which has recently been landscaped, fits in well with the downtown skyline.

20-year club

Three more new members this month: MRS. M. N. BOYER, senior operator, Printing Section, Head Office; A. J. ROBINSON, appraiser, St. Catharines Office and MRS. E. M. SOUTHAM, telephone operator, Toronto Branch.

HEAD OFFICE BOWLING

Harkness scores 390

WINNIE HARKNESS got an early present for Christmas, 1974. She bowled a 390 high single with the Head Office After Supper Bowling League Dec. 9. That's the best high single scored in the past four years by a lady bowling with the After Supper League.

To obtain her score, Mrs.

Harkness had a string of nine strikes followed by two spares. She wasn't quite as lucky with the other games she bowled that night. Her score in the first game was 173 and in her third, 196.

Mrs. Harkness' husband Len is with Office Services Department, Head Office.

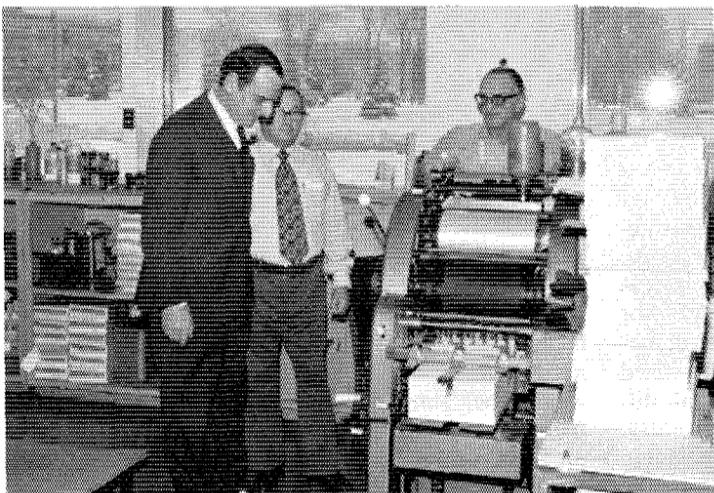
NHA cont.

such as small towns or places with difficult terrain. There are grants to cover half the costs of preparing regional sewerage plans. And, finally, municipalities which borrow capital for qualified sewerage projects, other than from CMHC, can still benefit from partial debt cancellation and grants.

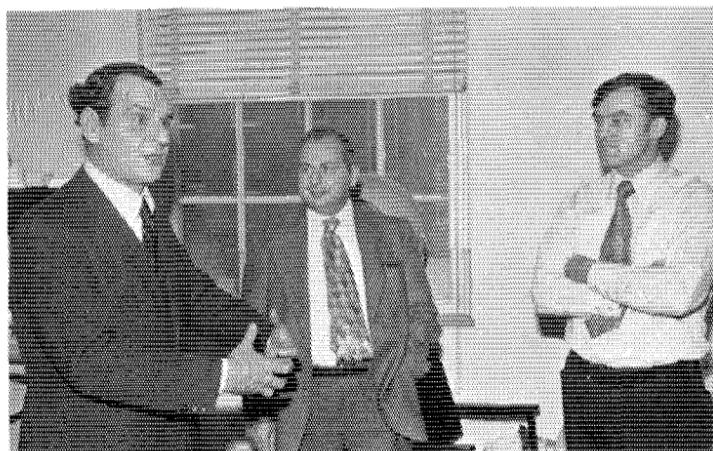
Other Amendments include

- the aggregate amount of all loans that may be made by approved National Housing Act lenders and insured by CMHC is raised to \$25 billion from \$19 billion.
- the aggregate amount of loans that may be made by CMHC for direct lending activities is raised to \$12 billion from \$10 billion.
- the aggregate amount of loans made by banks under the Home Improvement Loan Program that may be insured by CMHC, is raised to \$650 million from \$600 million.
- and other minor changes in the National Housing Act of a technical nature.

Barney Danson pays a visit to Head Office



Vic Therien (left) and Lucien Franche explained the intricacies of the duplicating press to Barney Danson when the Minister toured the print shop during his visit to Head Office.



Barney Danson tells a tall tale to Bob Sprague (left) and Carter Thompson. — photo: Bill Cadzow/CMHC

War games: Bloodless battles of strategy

"Don't interrupt," said PETER MACDONALD with a flourish of his pen as he drew a complex array of lines and circles on the pad of paper in front of him. "Besides, this is interesting," he added as an afterthought. CMHC Lawyer Peter Macdonald was explaining his consuming interest in war games.

"I don't enjoy war," Peter took pains to explain while his pen traced diagrams. "The thought of killing, guts, blood and bodies being ripped apart is horrible, but even though I abhor war, I'm fascinated by the mechanics of it at the same time."

War games simulate, in a realistic manner, the essential elements of tactical-level warfare. A variety of these games exist, based on such historical battles as the American Revolution, the Napoleonic wars, the American Civil War and the Second World War. They become more complex with the corresponding advance in technology of warfare. Thus, the enophyte is advised to begin with Gettysburg and progress to Panzerblitz.

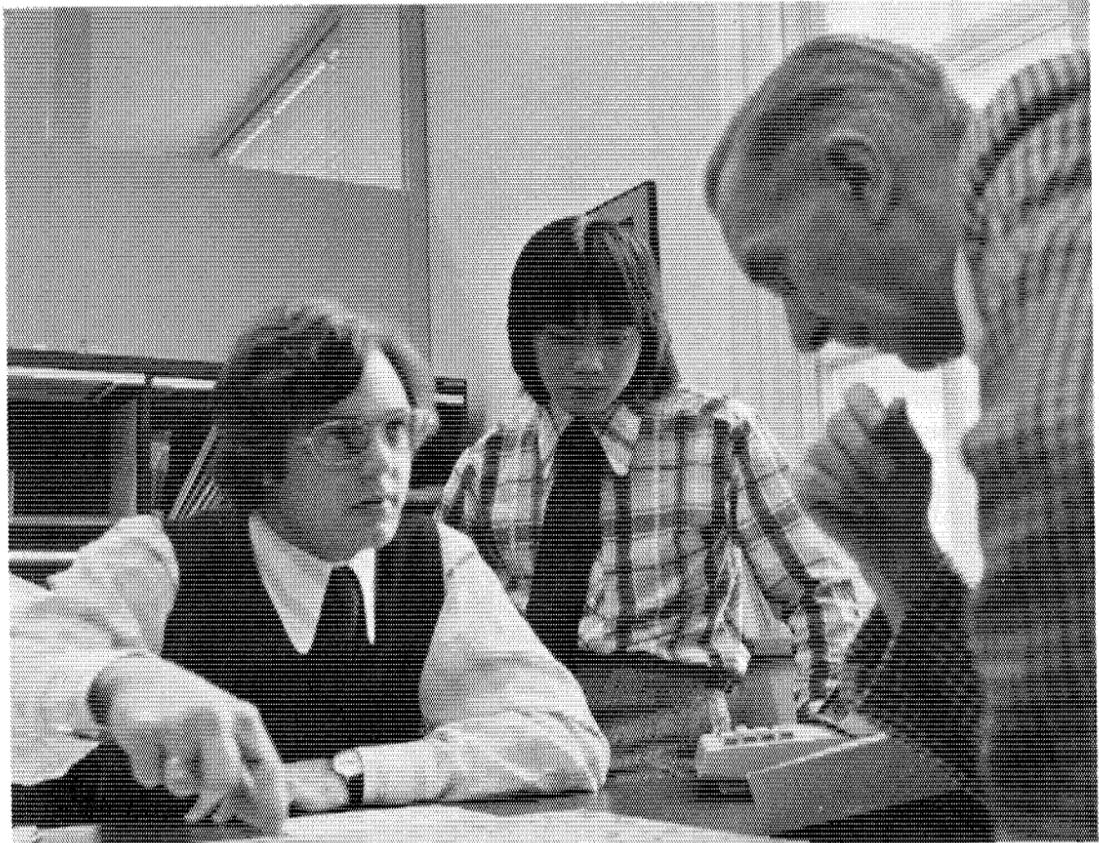
Panzerblitz is among the most complicated of these games, games that Peter feels are often more difficult to play than chess because vic-

tory conditions vary depending on the situation chosen and each playing piece can be moved in not one, but a variety, of ways.

In Panzerblitz, small-scale combat events that actually took place on the eastern front between the German and Soviet armies during World War II, are translated into a symbolic format and recreated as a two-player game.

The wide selection of weapon systems represented, accurately convey some of the strengths and weaknesses inherent in the opposing armies. Besides being a challenging experience (described by Peter as "building a better mousetrap"), war games are also a valuable source of historical data that, when used in this manner, can be understood in a more dramatic way than a simple written account of the conflict.

A considerable amount can be learned by studying the game, let alone playing it. However, the actual historic outcome of the battles does not determine who wins; victory depends on how individual players use their equipment in a particular game. The forces in a given situation may be unequal and one side



Peter explains the strategy of "Panzerblitz" to Len Atack, a CMHC information officer, who was formerly a Lt. Col. in the armed forces. New "Perspective" editor, George Ono looks on.

may have a better chance of winning than the other, but it is primarily the skill of the individual player that determines the outcome.

The game is played on a three-section mapboard that can be arranged in a variety of ways. It represents a varied sampling of typical terrain in the USSR and includes roads, towns, woods, swamps, gullies and streambeds, fords, ponds, hills and slopes. Terrain affects movement and defence, according to a terrain effects chart; the ability of the attacking units to fire is governed by a target elevation table.

Symbols determine what type of weapons a unit is armed with. Their effectiveness changes in relation to target type and distance from the target. A weapons effectiveness chart determines this relationship.

Every time an attack is made, a die is rolled which reflects the luck factor involved in taking a single shot at a given target. The luck factor can be manipulated by increasing the odds using strategic and tactical manoeuvres.

Square cardboard pieces are the playing pieces or unit counters. Symbols represent platoon or company-sized military units of several different types such as infantry, tank platoons and assault gun platoons. Numbers on the counters represent the unit's capabilities with respect to movement, attack, defence and

range of weapons. All vehicle units are symbolized with an appropriate silhouette and non-vehicular units (guns and infantry) are symbolized with standard military planning symbols.

The situation cards show how the mapboard is to be arranged, explain the battle situation, the unit counters that are needed for that particular game and the victory conditions for each side. Each side manoeuvres its forces (playing pieces) on the terrain map seeking to destroy enemy units and/or gain a specific territorial objective as outlined on the situation cards of the players' choice. Players move their pieces and have combat by taking turns.

Having thus given a brief outline of how Panzerblitz is played, Peter went on to describe how he became addicted to war games. Even as a child, he was interested in constructing war models (plastic navies were his specialties), although he denies he was ever "a kid steeped in the mystique of war".

Then six years ago, while a university student, Peter began playing "Risk" which he describes as a simplistic war game, simplistic because there is only one way of winning, unlike Panzerblitz which has many. By the end of his university days, Peter had advanced to more sophisticated war games such as Blitzkreig

(the most difficult apart from Panzerblitz) which he once played for five days with a jug of wine for inspiration. War games usually last a minimum of six hours.

Peter sees definite parallels between law and war. Law tries to compensate for human failings, but when law breaks down, armed conflict is very often the result. Both law and war depend on strategy and tactics and the use of a system's concept for their success. Peter feels his legal background is a definite asset when playing the game. He also finds war games help him understand the international political situation on a different and more complex level than that reported by the press.

Many keen players of war games have difficulty finding opponents who can devote at least six hours of concentration to the pastime. Peter is one of them. To come to their rescue, a monthly magazine called "The General" is published by one of the companies that manufactures war games. It puts enthusiasts in touch with one another so they can play games by mail, much as pen pals correspond with one another. This allows players to make their moves at their own convenience. If you are a keener on war games, you might be interested in playing by mail. If so, get in touch with Peter at Head Office.



"Where did my army go?" Actually it wasn't a look of confusion but one of the many gestures Peter made while he explained the game. — photos: Bill Cadzow/CMHC

SCHL PERSPECTIVE

Vol 10 No 1

OTTAWA, CANADA

JANVIER, 1975

L'essentiel des modifications

Modifications à la LNH

Un projet de loi a été présenté aux Communes le 19 décembre par le ministre d'État aux Affaires urbaines, M. Barney Danson, visant à élargir le capital privé dans la construction d'habitations à prix moyens.

L'ensemble des modifications proposées est destiné à augmenter le nombre d'habitations dans l'échelle des prix moyens et prix élevés tout en maintenant leur coût peu élevé tant pour les propriétaires-occupants que pour les locataires. Un des objectifs du présent projet de loi est d'engager une plus grande quantité de deniers hypothécaires du secteur privé pour que l'industrie de l'habitation soit de nouveau active.

Programme d'aide à l'accession à la propriété

Des octrois en réduction de l'intérêt seront disponibles à ceux qui obtiennent des prêts privément de prêteurs agréés, tels que les banques, les compagnies d'assurance-vie, les compagnies de fiducie et les compagnies de prêt, les caisses populaires et les coopératives de crédit, en vue d'acheter une maison; ces emprunteurs doivent être admissibles suivant les mêmes modalités que celles qui sont imposées en vertu du programme actuel d'aide pour l'accession à la propriété. Ce programme existe depuis juillet 1973 et sera maintenant adapté à une échelle plus étendue.

Pour être admissibles, les familles doivent compter un enfant ou plus à charge. L'aide est établie suivant le revenu. Des octrois jusqu'à un maximum de \$600 par année peuvent être versés pour aider les familles à devenir propriétaires de leur logement sans toutefois affecter plus de 22 à 25% de leur revenu au versement des mensualités au compte du prêt hypothécaire et au compte des taxes municipales.

Le programme ne s'applique qu'à la nouvelle construction. Les logements admissibles à une aide doivent se situer dans les échelles de prix établies pour le programme d'aide pour l'accession à la propriété, selon les prix locaux de l'habitation et les niveaux de revenu.

Depuis l'automne 1974, le programme s'est orienté vers la construction de logements nouveaux afin de stimuler les mises en chantier et de favoriser l'emploi dans l'industrie du bâtiment.

Logement à bas loyer financé privément

Certains avantages sont également accordés aux locataires. En vertu du présent projet de loi, la SCHL est autorisée à conclure des ententes avec les propriétaires de projets locatifs qui ont obtenu des prêts assurés LNH, aux fins de leur payer une subvention s'ils conviennent d'une entente de loyer. Les subventions que l'on précisera dans les règlements, sont destinées à combler la lacune entre ce que le propriétaire doit payer pour le capital qu'il emprunte et le taux d'intérêt qui lui permettrait de produire des logements locatifs à des taux raisonnables.

Les ententes seront conclues pour des termes variant de 5 à 15 ans. En plus de préciser un loyer juste et raisonnable, les ententes exigent que, durant leur terme, le projet ne puisse être vendu sans le consentement de la SCHL et qu'il soit conforme aux normes de construction SCHL.

Location à bail du terrain dans le cas de l'habitation sans but lucratif

Le projet de loi autorise la SCHL à faire l'acquisition de terrain pour le louer à long terme à taux subventionnés à des sociétés d'habitation sans but lucratif et coopératives, y compris les clubs de bienfaisance, les églises, les succursales de la Légion canadienne, les syndicats et d'autres groupes.

Le programme sans but lucratif actuel accorde aux terrains un financement à 100% moyennant des taux d'intérêt avantageux, un octroi sans condition de 10% des frais de premier établissement, et des fonds de démarrage s'élevant jusqu'à 10,000 dollars par projet.

Certains groupes sans but lucratif, particulièrement dans les grands centres, ont trouvé qu'en raison du prix élevé du terrain, même les conditions favorables LNH actuelles ne

suffisent pas pour leur permettre de fournir du logement abordable à l'intention de la population qu'ils veulent aider. Les nouvelles ententes de loyer à bail permettront aux groupes sans but lucratif d'atteindre les gagne-petit dans les endroits où les prix du terrain rendent les loyers inabordables.

Aide pour le traitement des eaux d'égout

Le présent article du projet de loi est essentiellement le même que celui qui a été présenté au dernier Parlement. Il autorise la SCHL à verser des contributions fédérales aux provinces et aux municipalités pour l'aménagement de réseaux de captage et d'épuration des eaux d'égout.

Le projet de loi prévoit même une aide auxiliaire aux municipalités qui ont à payer des frais particulièrement élevés per capita pour le traitement des eaux d'égout, en raison de la faible densité démographique ou d'un terrain difficile.

Le projet de loi prévoit également des octrois qui s'élèveront jusqu'à la moitié des frais du dressage des plans régionaux d'assainissement. Les municipalités qui empruntent des deniers pour des projets d'assainissement admissibles, d'autres sources que de la SCHL, peuvent toujours profiter d'octrois et d'une renonciation partielle au remboursement des prêts.

Autres amendements

— Le montant global de tous les prêts qui peuvent être consentis par les prêteurs agréés de la Loi nationale sur l'habitation et assurés par la SCHL passe de 19 milliards à 25 milliards de dollars.

— Le montant global des prêts qui peuvent être consentis par la Société aux fins de ses prêts directs, passe de 10 milliards à 12 milliards de dollars.

— Le montant global des prêts consentis par les banques aux termes du programme de prêt pour l'amélioration de maisons et que la Société peut assurer, passe de 600 millions à 650 millions de dollars.

Le journal de l'audio-visual
Perspective, janvier 1975 —
Musique de fond. Premières images. Premières paroles: "VANCOUVER: mise en valeur de terrains jusqu'à maintenant réservés à l'industrie. OTTAWA: l'aménagement d'une nouvelle collectivité. QUÉBEC: développement accéléré d'un quartier à l'intention des personnes âgées.

Devant l'écran, quelques employés de la Société sont assis, une cigarette à la main, un café de l'autre, et regardent défiler devant eux les images tout en écoutant, d'une oreille attentive, les commentaires qui les accompagnent. Quinze minutes plus tard, ils se lèvent pour laisser place à leurs confrères et consœurs de travail. Et le tout recommence. Perspective... C'est la révolution de l'audio-visuel.

Pendant quinze minutes, un ruban magnétoscopique s'est déroulé devant leurs yeux. Tous ceux qui ont visionné ce journal parlé sont ravis par les images qu'ils viennent de voir. De Halifax à Vancouver, tous les employés ont pris quinze minutes de leur temps pour écouter mais surtout pour voir ce que leur employeur a fait d'important au cours du dernier mois. L'aménagement d'une nouvelle collectivité n'est plus une abstraction susceptible de varier au gré de leur imagination mais une réalité qui a pris forme devant eux.

Tout ceci, c'est de la fiction. Tout au moins pour le moment. Le journal, tel qu'on le connaît aujourd'hui sous sa forme écrite, n'est pas appelé à disparaître totalement mais plutôt à prendre, au cours des prochaines décennies, une importance moindre. Peut-être se spécialisera-t-il en ce sens qu'il délaissera l'information proprement dite au profit d'études et de dossiers qui porteront sur la situation économique-politique du moment.

L'homme du XXe siècle a développé de nouveaux moyens de communication à la mesure de ses aspirations et de ses besoins. Mise en orbite de satellites artificiels tels Telstar. Grâce à ces nouvelles découvertes, l'homme du Nord ou comme il fut longtemps appelé "l'homme de la solitude" ne vit plus isolé. La mise en valeur des pays sous-développés a réellement débuté le jour où l'on a pu voir et par conséquent analyser la situation de chacun d'entre eux. Les guerres et les grandes découvertes sont portées à notre attention au moment même où elles prennent place. Paris, Londres, New-York sont situées à l'extrémité de nos doigts et le tourisme de salon est offert tout à fait gratuitement, tout simplement en pressant un bouton. Toutes ces choses sont dues au développement de la technologie en général mais, plus particulièrement, à la mise en valeur de l'audio-visuel.

La différence entre la fiction et la réalité n'est bien souvent que de quelques années, d'où la question: que sera devenu Perspective au moment où les choses ne seront plus ce qu'elles sont?

François Lapointe

en bref:

Plusieurs départs	page 3
Club de motoneige	page 5
Le stress	page 6
Photos de décembre	page 7
L'audio-visuel à la SCHL	page 8

Urbaniste torontois choisi par la Société

C'est un urbaniste torontois, M. Eberhard H. Zeidler qui agira en qualité de conseiller-directeur auprès de la Société dans le cadre du projet de démonstration domiciliaire qui sera aménagé sur l'avenue Woodroffe, dans le

canton de Nepean. Le comité de révision de la SCHL a fait porter son choix sur M. Zeidler, en raison du fait que le projet soumis par l'urbaniste est celui le plus susceptible d'atteindre l'objectif visé, soit de créer un amé-

nagement résidentiel typique, capable de susciter la participation de la collectivité et des groupes intéressés, face aux solutions à apporter au problème du logement.

En septembre dernier, 14 sociétés de conseil de l'Ontario ont été invitées à soumettre leurs projets respectifs pour l'aménagement des 400 acres appartenant au gouvernement fédéral sur l'avenue Woodroffe.

A la suite de l'étude de chacun des projets proposés, le comité de révision de la SCHL a donc opté pour celui de M. Zeidler qui, conséquemment, a été invité à se joindre à l'équipe que la Société est à mettre sur pied pour aménager ce terrain en collectivité modèle.

La réalisation du projet sera supervisée par un comité consultatif supérieur, formé de représentants du canton de Nepean, de la Commission de la capitale nationale, de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, du ministère fédéral des Travaux publics et de la province d'Ontario.

Un autre comité consultatif, composé de citoyens, sera également formé, dans le but d'apporter une contribution populaire à la planification du projet.

De l'avis du président William Teron, l'aménagement du complexe de l'avenue Woodroffe "constituera un exemple de ce que l'on peut faire pour planifier et construire des habitations attrayantes et offrir des options aux collectivités. Cet aménagement sera socialement et économiquement viable et les autres villes d'un bout à l'autre du Canada pourront tirer parti des idées qui auront servi à la réalisation".

Prêts à l'habitation

Des prêts au montant de \$14,060,343 ont été consentis à des municipalités et à des organismes sans but lucratif du Québec pour la réalisation de douze projets de construction totalisant 340 unités de logements pour personnes à faible revenu, dont 112 pour étudiants.

Ces prêts effectués par la Société d'habitation du Québec sont remboursables sur une période de 50 ans à des taux variant de 7½ à 8 pour cent. Le gouvernement fédéral, par l'entremise de la Société, fournit la somme de \$10,176,269. Ces prêts sont consentis en vertu des accords directeurs 1970-1971, 1972 et 1973 intervenus entre les deux sociétés et ils sont répartis ainsi:

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — LOUISEVILLE: Un prêt au montant de \$1,009,755 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 50 unités de logements dans un bâtiment multifamilial.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — CLAIR-SÉJOUR, MONTRÉAL: Un prêt de \$2,450,000 au taux de 7½ pour cent pour la réalisation d'unités totalisant 108 lits.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — NEW-RICHMOND: Un prêt de \$614,563 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 26 logements dans neuf maisons jumelées et deux bâtiments multifamiliaux de quatre logements.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — CABANO: Un prêt de \$502,607 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 20 logements dans un bâtiment multifamilial et sept maisons jumelées.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — AMQUI: Un prêt de \$792,126 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 30 logements dans 15 maisons unifamiliales jumelées.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — GRANDE-RIVIÈRE: Un prêt de \$863,851 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 34 logements dans 20 maisons jumelées et deux bâtiments multifamiliaux.

OFFICE MUNICIPAL D'HABITATION — MONT-JOLI: Un prêt de \$1,002,383 au taux de huit pour cent pour l'acquisition d'immeubles comprenant 88 logements.

PAVILLON DU PARC, AYLMEER: Un prêt de \$2,331,200 au taux de 7½ pour cent pour la réalisation d'un bâtiment.

LES PAVILLONS JEUNESSE, JOLIETTE: Un prêt de \$1,957,300 au taux de 7½ pour cent pour la réalisation d'un immeuble.

CÉGEP LÉVIS-LAUZON: Un prêt de \$1,314,280 au taux de huit pour cent pour la réalisation de 70 logements dans cinq bâtiments multifamiliaux.

CÉGEP THETFORD MINES: Un prêt de \$368,068 au taux de 7½ pour cent pour la réalisation de 14 logements dans deux bâtiments multifamiliaux.

CÉGEP DE ROUYN-NORANDA: Un prêt de \$853,510 au taux de 7½ pour cent pour la réalisation de 28 logements dans quatre bâtiments multifamiliaux.

SCHL

PERSPECTIVE

Journal publié mensuellement pour les employés de LA SOCIÉTÉ CENTRALE D'HYPOTHÈQUES ET DE

LOGEMENT

Rédactrice en chef: Lucille Tessier

Veuillez adresser vos articles rédigés en français ou toutes communications et suggestions relatives à la publication des textes français à la rédactrice française de Perspective, Services d'information, au Siège social.

Nominations

SIÈGE SOCIAL

PAULA ARCHER, analyste des lignes de conduite, Groupe spécialisé en lignes de conduite

DONALD F. MOORE, gérant, Administration général des créances hypothécaires, Division de l'administration des créances hypothécaires

RÉJEAN THELLEND, agent de la rémunération et de la classification, Division du personnel

MICHAEL P. WRIGHT, agent des programmes (Besoins des usagers), Division de l'amélioration des voisinages et des immeubles résidentiels

HOLLY M. M. CARMANICO, adjointe exécutive au président

RACHEL PENDER, secrétaire particulière du président

DONALD D. ALLEN, chef de projet, Division de l'élaboration des systèmes

PIERRE BÉLANGER, analyste du budget, Division du budget et de l'analyse financière

GEORGE S. BROTMAN, concepteur de systèmes, Groupe du soutien technique, Division des services d'ordinateur.

PAUL H. WALKER, chef — classification et rémunération, Division du personnel

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

DAVID A. LESLIE, gérant adjoint — Administration et Finances, succursale de Halifax

RÉGION DU QUÉBEC

MARCEL VÉZINA, coordonnateur des systèmes d'information, Bureau régional du Québec

MARCEL MARCHAND, évaluateur principal, succursale de Hull

R. COUTU, agent de l'Administration et des Finances, bureau de Montréal

GASTON GENEST, gérant de Programme, bureau de Trois-Rivières

JEAN-PIERRE PLOURDE, gérant de programme, bureau de Rimouski

RÉGION DE L'ONTARIO

Bureau régional de l'Ontario

EDMUND T. AUNGER, analyste de statistiques

LOIS A. PIKE, agent de liaison intergouvernemental

WILLIAM J. FITZPATRICK, agent de développement social

JOHAN R. JOSEPH, coordonnateur, Services de gestion

BRYAN S. MARCUS, coordonnateur, Services du personnel

JOHN K. WHITLEY, coordonnateur, Perfectionnement de la main-d'oeuvre

JOHN B. BLACK, gérant adjoint, Administration et Finances, succursale de Hamilton

MARC-A. CHAMPAGNE, représentant, bureau de Pembroke

RÉGION DES PRAIRIES

GERALD N. TIGHE, agent de développement social, succursale d'Edmonton

Depuis le 1er janvier

Disparition des bureaux "régionaux"

Depuis le 1er janvier, la structure régionale de la SCHL est désignée sur un plan provincial. Cela signifie la création des régions de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard en remplacement du bureau régional de l'Atlantique; celle des régions du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta en remplacement du bureau régional des Prairies.

Ce changement ne touche aucunement le Québec, l'Ontario ou la Colombie-Britan-

nique qui fonctionnaient déjà sur une base provinciale.

L'organisation des régions provinciales correspondra à la nouvelle politique de décentralisation de la Société en assurant la formulation des préoccupations provinciales au sein du Comité exécutif par l'intermédiaire des coordonnateurs provinciaux et facilitera l'établissement des objectifs des programmes conformément aux besoins et aux priorités des provinces.

Le directeur régional dirigera et coordonnera les activités de la Société dans sa

province; il appliquera aussi la ligne de conduite de la Société. Les nouveaux directeurs régionaux sont:

Alberta — P. J. Osborne

Saskatchewan —
R. A. Garrod

Manitoba — T. H. Extence
Terre-Neuve — J. P. Ryan

Île-du-Prince-Édouard —
M. R. Sherwood

Nouvelle-Écosse —
J. C. Hart

Nouveau-Brunswick —
K. S. Fraser

Décembre, le mois des départs

Une augmentation de 10.1 pour cent dans la pension des employés à la retraite au 31 décembre est la raison majeure du grand nombre de départs enregistrés le mois dernier.

Selon M. W. A. Sheridan, du Bureau du personnel, 17 personnes auraient décidé de prendre une retraite de quelques mois prématurée afin de profiter de cet ajustement fondé sur l'Indice des prix à la consommation. Les règlements de la Caisse de retraite prévoient une échelle mobile majorée à chaque premier de l'An pour la période de douze mois se terminant le 30 septembre précédent. Plusieurs personnes à la veille

de la retraite ont donc opté de bénéficier immédiatement de cette majoration, sans attendre la date normale de leur départ.

C'est la première fois que la Société applique une aussi forte hausse aux pensions de retraite.

Parmi les départs récents, mentionnons:

DU SIÈGE SOCIAL

Mlle ISABEL FERGUSON, qui a pris sa retraite après 28 ans de service dont 17 au poste de secrétaire du président. Mlle Ferguson avait travaillé pendant 16 ans pour M. H. W. Hignett et depuis juillet 1973 travaillait pour M. Teron. S. GITTERMAN, conseiller senior à la Division de

la technologie, à la Société depuis juin 1965; R. J. GOWENLOCK, comptable à la Division des services financiers, à la Société depuis août 1953; J. A. GRIFFIN, évaluateur à la Division de l'évaluation, à la Société depuis janvier 1947; HECTOR HUBERT, commis senior à la salle du courrier, à la Société depuis juin 1955; MME I. LAROCQUE, commis aux Archives centrales, à la Société depuis juin 1961; J. W. LOCKWOOD, technicien en matériaux du Groupe des normes et services professionnels, à la Société depuis janvier 1947; MME G. I. MACLEAN, commis dactylo aux Archives centrales, à la Société depuis août 1951; R. P. NEAR, chef adjoint à la Vérification interne, à la Société depuis février 1950; M. A. PICKERING, chef architecte-paysagiste de la Division de l'architecture et de l'urbanisme, à la Société depuis mai 1949; Mlle ANN RICHMOND, de la Division du secrétariat, à la Société depuis février 1946; G. J. SCHRYER, directeur de la Division de l'administration, à la Société depuis avril 1946; A. J. E. SMITH, directeur du programme de l'aménagement des terrains et nouvelles collectivités, à la Société depuis mai 1947; A. L. SUEK, chef vérificateur à la Vérification interne, à la Société depuis novembre 1947; Mlle A. F. M. YOUNG, commis principal à la Division de la statistique, à la Société depuis décembre 1947.

DE L'EXTÉRIEUR

MME G. ARMSTRONG, commis à la succursale de Toronto, à la Société depuis novembre 1952. MME K. L. BRUCE, commis à la Division de la statistique, à la Société depuis mars 1951; J. N. CHAYER, inspecteur principal en conformité de devis, Bu-

week-ends dans un chalet du Mont-Tremblant dans la pratique de son sport préféré, le ski.

Si l'on se souvient des quelques changements apportés par Chip à Perspective, il est d'ores et déjà certain qu'elle sera un apport précieux à "Cadres de vie". Il suffit de se rappeler les nombreux articles qui nous ont fait connaître les différents services du Siège, les reportages sur les voyages effectués par les employés de la Société dans tous les coins du monde ainsi que ceux sur le théâtre, la musique, les violons d'Ingres de ses compagnons de travail.

reau des propriétés immobilières de Montréal, à la Société depuis septembre 1952; C. J. CONNOLLY, ingénieur à la succursale de Vancouver, à la Société depuis janvier 1950; MME B. DUGUAY, commis dactylo à la succursale de Thunder Bay, à la Société depuis janvier 1947; O. T. FAUVEL, inspecteur de conformité à la succursale de Calgary, à la Société depuis mars 1955; W. J. HAMMELL, évaluateur à la succursale de Vancouver, à la Société depuis août 1948; MME A. A. KIERNAN, commis au bureau de prêts de Kingston, à la Société depuis janvier 1947; J. R. C. LEGAULT, commis principal du département des hypothèques du bureau de Montréal, à la Société depuis

juin 1949; A. LOXAM, inspecteur de conformité à la succursale de Calgary, à la Société depuis juillet 1951; P. C. MCCLELLAND, inspecteur de conformité au Service des terrains et collectivités, à la Société depuis février 1955; R. L. MERSEY, directeur régional de la région de l'Atlantique, à la Société depuis avril 1946; Mlle E. M. NEATE, commis senior au bureau de Victoria, à la Société depuis janvier 1947; W. G. O'REILLY, directeur régional de la région des Prairies, à la Société depuis avril 1946; J. B. RAINE, gérant de la succursale de Kingston, à la Société depuis janvier 1947; MME M. USHER, dactylo à la succursale d'Ottawa, à la Société depuis décembre 1958.

Deux départs, une promotion touchent Perspective

Mlle Elaine Goodman, adjointe administrative à la bibliothèque du Siège social a quitté la Société après 25 ans de service. Son départ touche de près Perspective puisque c'est elle qui en a été la première rédactrice, en janvier 1966. On lui doit le format, le choix des caractères et le titre du journal-maison. Antérieurement rédactrice de Newsletter, le précurseur de Perspective, Mlle Goodman rédigeait également des articles pour les Services d'information en plus de faire de la recherche pour cette division. Depuis 1971 elle était responsable de la commande des imprimés et chargée de la recherche-référence à la bibliothèque. En septembre 1971, Mlle Goodman acceptait un prix de l'Association canadienne des rédacteurs de publications d'entreprises pour Perspective qui s'était classé dans la catégorie des meilleures publications de petit format.

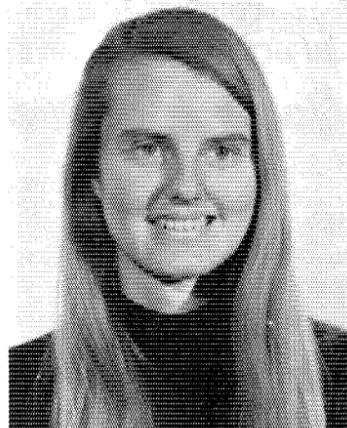
Nan Davies

Un deuxième départ qui touche cette fois, indirectement, Perspective est celui de Mlle Nancy B. Davies, rédactrice en chef de "Cadres de vie", du Rapport annuel et de diverses autres publications. Mlle Davies travaillait à la Société depuis 1948.

Son départ entraîne un changement majeur à la rédaction de Perspective. En

effet, c'est Mlle Cecylia Podoski, rédactrice bilingue du journal entre 1969 et 1971 et rédactrice en chef de la section anglaise depuis cette date, qui lui succède.

A l'emploi des Services d'information de la Société



Cecylia "Chip" Podoski

depuis 1967, "Chip" Podoski, de par sa vaste expérience apportera une importante contribution aux publications émanant du Siège. Détentrice d'un baccalauréat ès arts et diplômée de la faculté de journalisme de l'Université Carleton d'Ottawa, elle avait fait antérieurement des études de français en Suisse. Grande voyageuse comme son prédécesseur, Chip est actuellement aux antipodes, visitant l'Australie, la Nouvelle-Zélande et les îles Fiji. En tout autre temps elle passe ses

Le coin de l'humour

Lettre d'un jeune Québécois à son correspondant africain

"Mon cher Motobu,

"La semaine dernière, après le match de hockey, mon instructeur m'a congédié parce que je ne joue pas assez "rough". C'est malheureux; j'avais pourtant du talent comme marqueur.

"En rentrant à la maison, j'avais faim et ma mère m'a ouvert une boîte de binnes. J'aurais préféré de la viande mais maman dit que c'est trop cher. Me ment-elle? Probablement car j'ai vu, dans un journal, une photo où l'on jetait 600 veaux dans un grand trou après les avoir tués.

"Le soir venu, j'ai appris qu'un bandit venait d'être battu, tout près de chez moi, après s'être évadé pour la troisième fois à la pointe du revolver. Ce n'est rien à côté des meurtres en série réussis par la pègre locale.

"Je me suis couché tôt car j'étais fatigué. L'infirmière de l'école me dit que si je suis fatigué, c'est que je mange mal. Je devrais manger plus de viande, dit-elle.

"Je me suis fait éveiller en pleine nuit, malheureusement, par des cris qui venaient de partout: le feu était pris dans toutes les maisons du voisinage et la nôtre n'allait pas être épargnée. Le hasard a voulu que ça arrive en plein pendant la grève illégale des pompiers. Tout a brûlé, chez nous, y compris mon stock de hockey. Mon père m'a dit que les pompiers ne sont pas venus parce qu'ils ne gagnent pas assez cher: quelque chose comme \$14,000 par année.

"Mon père, à propos, qui est gardien de nuit et qui gagne \$7,500 par année, s'est fait attaquer deux fois par les bandits, depuis un an. Ils lui ont tout pris, dans ses poches.

"Pour l'instant, je demeure chez ma tante qui a une télévision couleur. Ce soir, j'ai vu une émission où on parlait d'avortement. Une femme a déclaré qu'il faut modérer la mise au monde des enfants. Ça doit être vrai, puisqu'il semble qu'il n'y ait plus de place pour moi, dans mon bout.

"Je dois te quitter car c'est l'heure de la lutte à la télévision. Il paraît que Killer Armstrong va étouffer le géant Ferré. J'espère qu'un jour, tu pourras quitter ton Afrique sauvage pour venir habiter avec nous, en pays civilisé . . .

Ton ami Claude

(un commentaire d'André Rufiange, Journal de Québec)

Deux accords: au Québec...



Les directeurs de la SCHL et ceux de la Société d'habitation du Québec ont récemment signé un accord en vertu duquel la réalisation de logements par un organisme sans but lucratif fonctionnant avec l'appui du gouvernement du Québec sera aidée financièrement par le gouvernement fédéral. Ont signé cette entente: MM. Conrad Hébert et Jacques Bernier, à gauche dans la photo, pour le compte de la SHQ; MM. Hervé Lajoie et Noël Guilbault, à droite, pour celui de la SCHL.

et en Nouvelle-Ecosse



Le ministre d'État Barney Danson et le ministre du Travail, responsable de l'habitation en Nouvelle-Écosse, M. Walter Fitzgerald, ont signé un accord d'aide fédérale alors que quatre millions de dollars seront affectés à des programmes d'amélioration des quartiers dans diverses municipalités de cette province. De cette somme, \$2,667,000 seront accordés en subventions et \$1,333,000 en prêts. La contribution de la province aux municipalités s'élèvera, pour sa part, à \$267,000.

Le club des 20 ans

Les personnes suivantes célèbrent leur 20^e année de service à la SCHL: Mme M. N. Boyer, opératrice senior de la Section de machines à imprimer, au Siège social; A. J. Robinson, évaluateur au bureau de St. Catharines et Mme E. M. Southam, standardiste à la succursale de Toronto.

"Instruisez-vous des erreurs des autres. Vous ne vivrez jamais assez longtemps pour les commettre toutes."

(Source: Office Overload Managementtips)

Les agents d'inspection régionaux en atelier de formation

par A. Armstrong

Les ingénieurs du groupe des Normes et Services professionnels ainsi que les ingénieurs et les cadres supérieurs des services d'inspection de diverses régions du Canada se sont rencontrés en décembre, au Siège social, pour un atelier de formation d'une durée de trois jours. L'assemblée était sous la présidence de M. H. T. Work.

A la suite du discours de réception prononcé par le vice-président Alain de C. Nantel, le directeur A. R. Pitt et le directeur associé J. C. Kerr, tous deux du groupe des Normes et Services professionnels ont fait un exposé du rôle et des objectifs de ce nouveau groupe. Les participants se sont alors penchés sur les problèmes créés par la

réorganisation en cours, sur la formation des inspecteurs et les exigences des programmes pour le personnel d'inspection, sur la diffusion de l'information dans la modification des Codes de logement ainsi que sur les matériaux et les nouvelles méthodes de construction.

Au nom de la Division du Génie, du Siège social MM. A. W. McIntyre, S. J. Murphy, R. A. Cushman et G. Brewer ont parlé longuement d'une variété de sujets relatifs au rôle de la SCHL dans le domaine de l'habitation. La qualité de leur présentation révélait un bon travail préparatoire, de même pour l'organisation du programme; les participants à l'atelier leur transmettent de vives félicitations.

Des réunions de ce genre ont lieu régulièrement depuis quelques années. Elles atteignent deux buts. D'une part elles permettent un libre échange d'idées entre le personnel de l'extérieur et leurs collègues du Siège social. D'autre part elles révèlent les diversités régionales et les nombreux points communs à tous les employés de la Société.

temps. L'aménagement payager en est déjà terminé.

Cet ensemble domiciliaire comprend un immeuble d'appartements de 142 logis ainsi que 25 maisons en rangées superposées.

Des changements à la succursale de Sudbury

par Bob Leffley, évaluateur de la succursale

La succursale de Sudbury régit maintenant un immeuble d'appartements de 112 unités de logement ainsi que 109 maisons unifamiliales dans les municipalités de Garson et de Chelmsford. Elle se portera également acquéreur, sous peu, d'un ensemble domiciliaire de 50 maisons en rangées dans Garson et d'un deuxième de 112 maisons, dans Sudbury.

La venue de la gestion de la propriété à la succursale de Sudbury a nécessité une augmentation de personnel dans le bureau de Rick Dreja, agent des prêts hypothécaires et des propriétés pour la région. Avec l'entrée en fonction de Dick Neufeld, agent de logement communautaire, de Chris McCormick, du programme d'aide aux peuples

autochtones, d'un ingénieur et d'un architecte, le bureau a aussi exigé un espace de travail plus grand. Il a donc fallu emménager dans un local contigu.

Aujourd'hui, en plus d'un service de concierge pour chaque ensemble domiciliaire, la Division des propriétés comprend Rick Glaude, responsable du projet de Garson, Arnie Gallo, responsable du projet de Chelmsford et Pauline Buckley, agent de location. La Division voit à l'administration des complexes, en assure la location et l'entretien.

A SUDBURY

Les Jardins City View, de Sudbury, dont le financement est en partie assuré par le fonds de pension de la SCHL devraient être achevés au prin-

Opération Anniversaire

Le vendredi, 15 novembre, le personnel des bureaux du Nouveau-Brunswick, soit de Fredericton, Saint-Jean, Moncton, Bathurst et Edmundston s'est rencontré au bureau de Fredericton supposément pour fêter la Noël. La véritable raison de cette rencontre était cependant le 25^e anniversaire de l'entrée à la SCHL du gérant, Ken Fraser.

Jusqu'au dernier moment, un vaste complot, genre CIA, dissimula à Ken les véritables projets alors que tous entrèrent dans le jeu, allant souvent jusqu'au parjure pour protéger le secret. Par exemple, à l'occasion du choix de la date, on expliqua à Ken que le 15 novembre était le jour le plus rapproché de Noël où l'on pouvait réserver les salles de rencontres alors qu'effectivement, c'était la date la plus proche du 9 novembre, jour de l'anniversaire

de son entrée en fonction. Les préparatifs de "l'Opération Anniversaire" se poursuivirent donc sous le couvert de la Noël et décorations, fleurs, cadeaux et même, photographie professionnelle, purent être commandés ouvertement.

Bien qu'organisée par des amateurs l'Opération s'avéra un succès et ce fut un Ken ébahi qui aperçut en arrivant à la réception une bannière de "Joyeux anniversaire". Après avoir donné le temps à tous de circuler pour renouer des anciennes amitiés et en faire de nouvelles, M. Adam Schiisler, gérant adjoint au bureau de Fredericton transmit les bons souhaits des employés à Ken et à son épouse, Florence, puis Claude Williams, administrateur au bureau de Moncton, lut un message de félicitations du directeur général et Len Nylund, de Saint-Jean, en lut un du

président William Teron. Maurice Moreau, du bureau de Fredericton, présenta au héros du jour une carafe et des verres à liqueur en céramique, produits d'une industrie artisanale locale et Claire Wilt, du bureau de Bathurst, offrit une gerbe de roses rouges à Mme Fraser. Suit une séance d'airs connus aux paroles inédites mais de circonstance, et de chansons à répondre dans les deux langues officielles du pays.

Il est à noter que si Howard Oakey, président de l'association récréative, et les employés du bureau de Fredericton sont responsables de l'organisation de la fête, la participation individuelle de chacun a fait de l'"Opération Anniversaire" une occasion mémorable... à tel point que les 30^e et 35^e anniversaires sont attendus avec grande impatience!

Les clubs agréés tentent de rehausser l'image des motoneigistes

Quand la neige fait rager les automobilistes et les adeptes du soleil, il est une race à part qui exulte: les motoneigistes.

Le Siège possède un de ces individus qui ne vivent que pour les bulletins météorologiques qui prédisent 10" de neige.

Gaëtan Biard, gérant de production aux Services d'information de la SCHL, connaît le sport en profondeur pour y avoir même laissé quelques plumes. En effet, il y a six ans, il s'était brisé des vertèbres dorsales en frappant un rocher. La machine n'a subi aucun dommage dans cet accident, mais lui a été hors combat durant 13 mois.

Dans un deuxième temps, il a complètement démolé une Moto Ski 440. Cette fois il n'a eu aucun dommage corporel, sauf quelques ligaments déchirés. Aujourd'hui assagi, il délaisse cette puissante machine pour en conduire une plus petite.

Gaëtan est donc sensibilisé à l'élément sécurité de ce sport d'hiver et depuis deux ans travaille activement à la formation d'un club qui suivrait, à la lettre, les règlements de la Loi sur la motoneige.

Après un premier échec en 1972/73, l'Association des Motoneigistes de la Vallée de Gatineau Inc. est maintenant établie et regroupe les 2,500 membres des neuf secteurs qui vivotaient dans le Québec outaouais. Agréée aux termes de la Loi, l'association existait à titre expérimental depuis le 1er février 1974, mais entreprend, cette année, sa première année complète.

L'appartenance à un club agréé est fortement recommandée par le service de la sécurité routière du ministère des Transports.

Les statistiques démontrent en effet que les accidents impliquant des motoneigistes se produisent, en majeure partie, sur des routes, des voies ferrées, des lacs ou des rivières, c'est-à-dire hors des sentiers de motoneige. A cause du nombre croissant des adeptes de ce sport, et des accidents qui se produisent chaque année, le Gouvernement du Québec établissait, en novembre 1972, le Règlement 7 sur la motoneige.

Réduire les accidents

Le but du Règlement 7 est principalement d'amener les motoneigistes à circuler dans les sentiers spécialement amé-

nagés pour eux et ainsi réduire le nombre d'accidents.

En plus de faire partie d'un groupe intéressant, le motoneigiste peut profiter d'un réseau de sentiers bien aménagés, comportant une signalisation adéquate. N'ont droit de passage que les membres en règle; les autres doivent payer un montant quotidien de \$2.

Dans la Vallée de Gatineau le réseau de 109 milles s'étend jusqu'à Val des Bois, dans le parc Papineau-Labelle.

C'est Gaëtan, du comité des sentiers (ainsi que trésorier de l'association et membre de l'équipe de patrouilleurs) et son équipe qui se sont occupés d'aménager ces sentiers l'automne dernier. En plus d'améliorer et d'élargir les sentiers existants, l'équipe a dû obtenir des droits de passage des propriétaires des terrains privés. "Chose qui devient de plus en plus difficile" d'expliquer Gaëtan. "Les fermiers, jugeant les motoneigistes insouciantes et destructeurs, ne veulent pas toujours céder leurs terres pour les parcours." Ils craignent toujours d'être tenus responsables des accidents. Mais pourtant, de poursuivre Gaëtan, le club s'engage à effectuer, à ses frais et sous sa responsabilité entière, tous les travaux nécessaires à l'utilisation et à l'entretien du sentier. A l'expiration du droit de passage, il doit aussi remettre les lieux

dans l'état où ils se trouvaient lors de la signature de l'entente.

Le club s'engage également à payer tout dommage causé à la propriété en question pendant la durée du droit de passage, à laisser circuler sur ce sentier seulement les personnes autorisées et à maintenir en vigueur sa police d'assurance-responsabilité jusqu'à l'expiration du droit de passage.

L'équipe des patrouilleurs

Les patrouilleurs de l'association (80 en fin de semaine, moins la semaine) sont très conscients de leurs responsabilités et sont éduqués à la conservation de la nature et à la protection des animaux allant jusqu'à allonger le parcours afin de contourner un habitat de castors, comme ce fut le cas l'automne dernier.

En plus d'appliquer le Règlement 7, ils s'efforcent aussi de tenir les sentiers propres en tout temps. Ainsi les propriétaires donneront plus facilement leur consentement quand viendra le temps de renouveler le droit de passage.

Le patrouilleur n'a pas l'autorité voulue pour dresser des contraventions. Il remet cependant une copie des procès-verbaux à la Sureté du Québec qui elle, peut prendre les mesures nécessaires pour poursuivre le motoneigiste délinquant.

L'Association des motoneigistes de la Vallée de Gatineau a aussi son service d'ambulance, propriété d'un des directeurs de l'association, M. Fernand Larose, des Ambulances du Québec. Plusieurs membres sont diplômés de la Société ambulancière St-Jean et, avec les mécaniciens compétents qui font partie du groupe, les membres sont assurés d'un prompt secours en cas d'urgence.

Si l'association est la cinquième en importance à l'échelle provinciale, elle est cependant celle qui compte le plus de circulation sur ses sentiers. Il n'est pas rare de compter, le dimanche entre 9h et 2h, plus de 2,000 machines au point de départ. Il est à noter que cette circulation dense est un problème typique de l'Outaouais.

En effet, l'Ontario n'ayant aucun règlement pour motoneigistes et donc, par conséquent, pas de sentiers ou de services, les motoneigistes sérieux traversent pour puiser de nouvelles énergies au sein de la nature québécoise. D'autre part, comme les pistes ne touchent aucun lac, rivière ou voie ferrée, et que les sentiers à sens unique sont bien balisés, plusieurs adeptes qui avaient abandonné le sport après une mauvaise expérience y sont revenus.

Deux postes de radio publient chaque soir un bulletin

de l'état des sentiers, de la température et de la vitesse du vent.

Randonnée annuelle

Même regroupés en association, les neuf secteurs de la région poursuivent tout de même des activités indépendantes.

La section des Lièvres à laquelle appartient Gaëtan Biard organise chaque année une grande randonnée de plusieurs jours à laquelle participent environ 30 membres. L'an dernier ils se sont rendus à Mont-Tremblant; cette année, ils iront à Dorion, n'ayant pas eu la permission de traverser le pont de Valleyfield, leur destination première. Trente machines partiront de Gatineau le 31 janvier et feront le trajet Val des Bois, St-Canut, (où ils coucheront) Oka, Como, Dorion. Des guides les rencontreront à différents sentiers mais tout est si bien indiqué, de dire Gaëtan, qu'il est impossible de s'égarer. D'ailleurs les participants suivent des cartes préparées par la province et les sentiers sont bien patrouillés par des membres munis de radio.

Subventions gouvernementales

Les clubs agréés répondant aux conditions requises peuvent recevoir des subventions au taux de \$5 pour chaque motoneige immatriculée au Québec au nom d'un propriétaire inscrit à l'association avant le 15 janvier. Le club est tenu d'utiliser les subventions dans les proportions de 20 pour cent pour ses frais administratifs et 80 pour cent pour les frais de construction, d'amélioration et d'entretien de ses sentiers et refuges.

Congés de maladie?

Nous avons mentionné déjà que le motoneigiste invétéré ne vivait que pour les chutes de neige. Il est donc inutile de s'attarder aux taquineries qui attendent le motoneigiste absent un certain temps pour cause de maladie, quand cette absence coïncide avec une tempête de neige ou se produit tout simplement entre décembre ou avril. Mais tel est le sort de l'adepte de ce sport, si Gaëtan en est un exemple classique et, au lieu de se défendre, il poursuit (et souvent réussit) ses campagnes de publicité auprès de ses compagnons de travail.



L'entretien des sentiers

L'entretien des sentiers pour les clubs de motoneige n'est pas une mince affaire. Mais aujourd'hui, avec l'expansion et l'organisation de ce sport, des surfaceurs et des dameurs-niveleurs ont fait leur apparition. Ici, des membres de l'Association des motoneigistes de la Vallée de Gatineau Inc. sont à déblayer un sentier avec leur Skidozer.

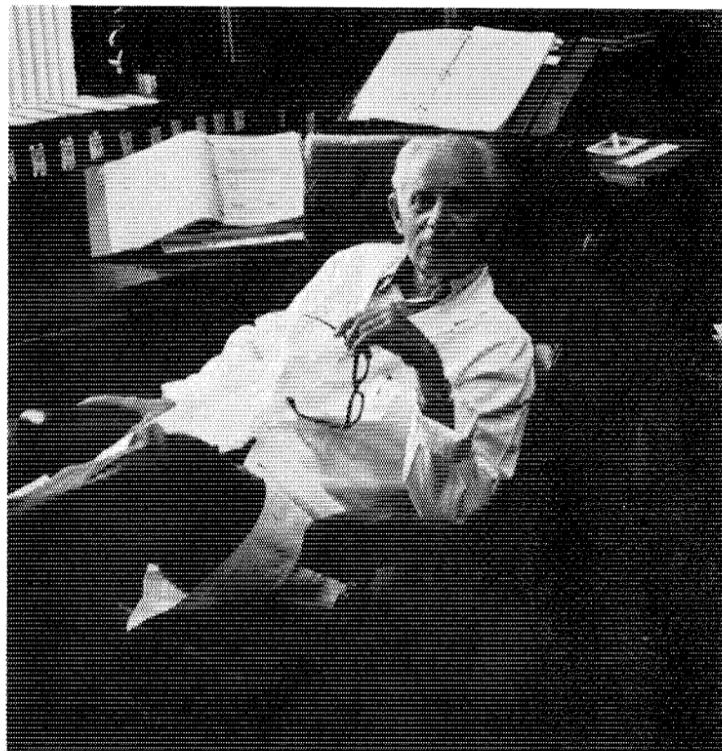
Stress sans détresse

Qu'est-ce exactement que le stress?
Êtes-vous victime du stress?
Peut-être souffrez-vous d'insomnie?
Ou vous retrouvez-vous souvent à bout de souffle?
Venez-vous de vous rendre compte que vous buvez beaucoup depuis quelques années?
Essayez-vous de perdre du poids mais ne cessez de grignoter entre les repas?
Des maux de têtes lancinants et fréquents?
Faites-vous de la haute pression sanguine?
Êtes-vous indécis?
Vous sentez-vous inutile?
Abandonné?

Un mode de vie sur la compréhension des réactions de l'homme face à la tension et au perpétuel changement est le seul moyen de se retrouver dans l'actuelle jungle de jugements contradictoires touchant au bien et au mal, à la justice et à l'injustice — jugements qui ont bouleversé notre sens des valeurs. Telle est l'opinion d'un éminent Canadien, le Dr Hans Selye,

qui poursuit depuis plusieurs années l'étude des moyens par lesquels l'homme moderne pourra survivre au stress. Dans un livre intitulé, "Stress sans détresse", le Dr Selye constate que "les nombreuses innovations technologiques et les changements sociaux survenus dans la structure familiale, dans les droits et les devoirs respectifs de l'homme et de la femme, de même que

dans le type de travail demandé actuellement du fait de l'urbanisation, (changements, dit-il, auxquels j'ai assisté au cours de ma vie) ont exigé de la société des adaptations constantes et sans précédent. Ceux d'entre nous qui ont fait l'expérience de toutes ces obligations de recyclage, ont peine à tolérer le spectacle d'une jeunesse que le sens du devoir a désertée pour



Le Dr Hans Selye



Le stress existe, à tout âge. Il faut l'accepter, l'utiliser de façon bénéfique. Le code de comportement du Dr Selye repose en premier lieu sur les lois de la Nature, principalement sur la réaction du corps au stress. (photos Information Canada Phototèque)

laisser la place au désespoir".

Le Dr Selye poursuit en disant que "pour triompher de l'actuel courant de frustration qui décourage les jeunes et qu'ils n'expriment que par violence et brutalité, les jeunes doivent se persuader que leur fringale bien naturelle de réalisation ne peut être asservie par la poursuite obsessionnelle et l'accumulation de conquêtes amoureuses, ou par le désir de se rendre intéressants par des agissements bizarres. Il n'existe pas de moyen d'échapper à la réalité qu'ils ne peuvent affronter, encore moins d'émousser la vision qu'ils en ont par la satisfaction purement momentanée que leur donne la drogue. . . Ils ont besoin qu'on les aide, afin d'apprendre de leurs aînés quelles sont les techniques d'adaptation et de réadaptation salutaires ou nocives. Ces lois générales peuvent être enseignées, sinon scolairement de façon organisée, du moins par

l'exemple ou par la technique très humaine qui consiste à discuter les problèmes en essayant de combler, par l'affection et la confiance, le fossé qui sépara les générations."

Explicitant sa pensée en ce sens, le Dr Selye affirme "qu'il faut, avant tout, commencer par nous pénétrer de l'idée que le travail est une nécessité biologique. Tout comme nos muscles s'amolissent et dégènèrent si nous ne leur demandons pas d'efforts, notre cerveau, de même, devient moins souple et nos idées moins claires si nous cessons de lui imposer le travail régulier qui nous semble valable. . .".

Le stress étant lié à toutes les formes d'activité, il nous reste à choisir entre "ne rien faire" et s'activer à l'excès, un juste milieu que le livre du "Dr Stress", surnom donné au Dr Selye, nous permet d'apercevoir.

Le courrier non sollicité peut être éliminé

Plusieurs personnes se demandent comment leur nom a pu se glisser dans la liste d'envoi de telle ou telle compagnie. Des parents s'indignent de ce que leurs enfants reçoivent par la poste une sollicitation directe à acheter telle ou telle marchandise.

La clé de l'énigme peut se trouver, pour ne citer qu'un

exemple, dans un geste aussi anodin que celui d'inscrire son nom et son adresse sur un carton présenté par une charmante hôtesse au moment de franchir le seuil d'une foire commerciale. Des listes "choisies" peuvent ainsi être dressées puisque les consommateurs qui s'intéressent au matériel de plein air visitent le

salon de camping, ceux qu'attirent les "gadgets" d'automobiles, le salon de l'auto etc.

Le plus souvent à votre insu, certains coupons vous soutirent beaucoup de renseignements et vous voilà la cible d'un volumineux courrier non sollicité.

Il existe cependant une organisation qui peut vous débarrasser de cette "sollicitude" non désirée, la Canadian

Direct Mail Association, du 130 rue Merton, Toronto, Ontario, M4S 1A4. Tout ce que vous recevez, mais n'avez pas sollicité, peut être retourné à cette association avec un mot d'explication. Il est bien important que les étiquettes portant vos nom, adresse et code demeurent collés sur les documents que vous retournez.

Le retrait de votre nom de

toutes les listes peut prendre jusqu'à 90 jours.

N'hésitez pas à répéter ce geste chaque fois que vous recevez de la documentation non sollicitée. Et soyez moins pressé à remplir les coupons que l'on vous tend.

(Tiré de "Protégez-vous", le bulletin de l'Office de protection du consommateur, 800, place d'Youville, Québec, Qué.)

Le ministre Danson visite le Siège

de l'information



au contentieux



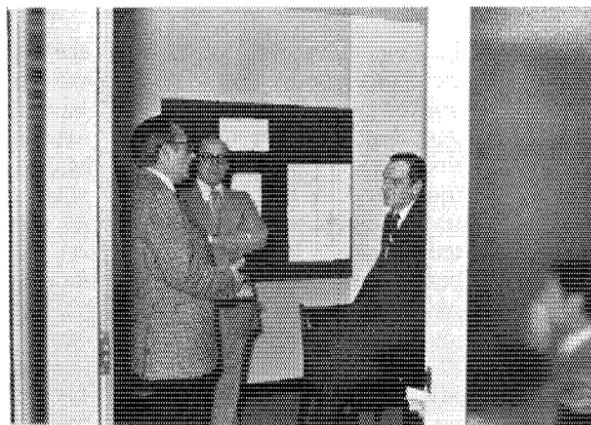
aux archives centrales



*en passant par
l'imprimerie*



*l'économique et
la statistique*



*et les opérations du
traitement des données*



La soirée dansante annuelle du Siège



l'accueil



rencontres



sauterie

(photos SCHL)

L'audio-visuel

à la

SCHL



(photo SCHL/Betty Taylor)

La "cinémathèque" de la Société vient de s'enrichir d'une nouvelle production en couleur dont la durée de projection (18 minutes environ), toute modeste qu'elle soit, entraîne longuement le spectateur à travers les rues de Québec. Le scénario en est simple: une petite famille part joyeusement à bicyclette dans sa ville — "J'AIME MA VILLE" — et nous incite à nous pencher sur certains de

ses aspects. La première halte est un beau parc ensoleillé, havre de paix dans l'agitation urbaine.

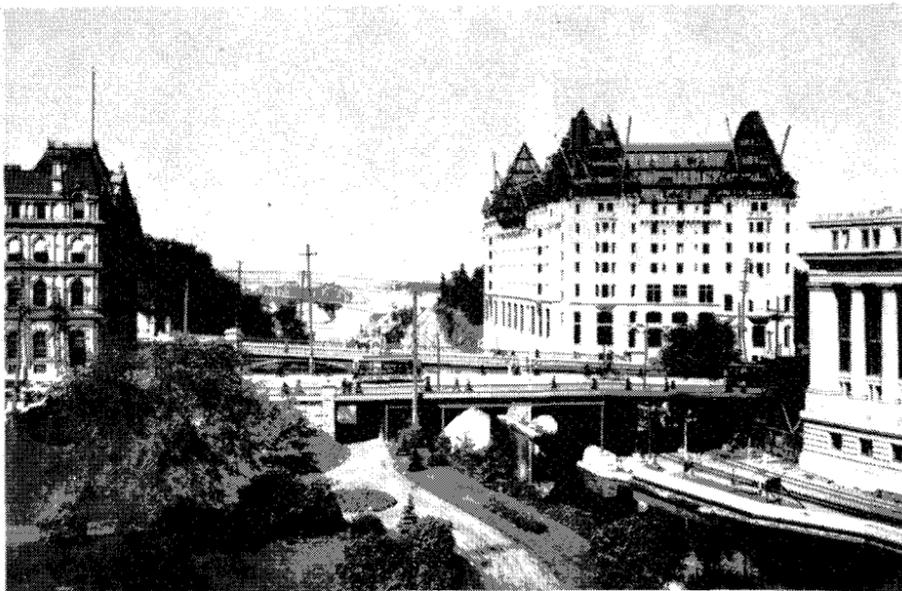
Mais des tendances se révèlent, des images inquiétantes apparaissent qui menacent cet équilibre urbain: des monstres de béton et d'acier s'élèvent ça et là, dans le vacarme infernal d'une circulation toujours plus frénétique... La petite famille s'égare dans ce dédale.

Mais on doit faire quelque chose, déclare une voix intérieure (la commentatrice est une jeune fille): choisir, suggérer, planifier, car on a sous les yeux des exemples d'intervention possible.

Et notre petite famille, entraînée par l'exemple, met la main à la pâte dans la joie générale.

Notons qu'une seconde version, synchronisée en anglais, sera distribuée prochainement.

Ottawa: jadis et naguère . . .



Place de la Confédération — 1911

(photo Archives publiques)

Le film de la SCHL "Colonel By's Town", par son astucieux montage de prises de vues contemporaines et d'anciens documents, nous conviait à un voyage dans le temps. Il s'agissait de plonger le spectateur dans l'atmosphère qu'offrait la capitale nationale il y a cent ans et plus et l'objectif a été pleinement atteint. Incidemment, une version française du film est en cours de réalisation. Pour le tournage du film, les Archives nationales du Canada avaient fourni un nombre important de documents irremplaçables sur l'aspect qu'offrait alors Ottawa. C'est ainsi qu'est venu à Eric Minton, responsable du Service audio-visuel, au Siège, l'idée de réunir ces photographies, en les opposant à des clichés tout récents, en un fort intéressant recueil qu'il a intitulé: "Ottawa: Reflections of the Past".

Au fil des pages, le lecteur retrouvera des images disparues ou tout simplement inconnues de lui: la construction du Château Laurier, le vieil hôtel Russel, les premiers pas — si l'on ose dire! — de l'automobile, les quatre gares qu'Ottawa possédait jadis, les tramways, les voitures à cheval, le Monument aux morts le jour de la fin de la deuxième guerre mondiale. . . Chacune des quelques 80 photographies qui composent le livre est une histoire à elle seule et le lecteur est aidé dans son périple par des légendes assez courtes, mais substantielles. L'ouvrage est déjà en vente dans les librairies et il est à peu près certain qu'Eric devra accorder beaucoup de dédicaces dans les mois à venir. . .

Une version française n'est pas envisagée (les images parlant d'elles-mêmes), mais, s'inspirant du même procédé, un deuxième volume sera édité au cours de l'année prochaine et portera le titre: "Ottawa, then and now" . . .